

Simons  Voss

DE	Kurzanleitung
EN	Quick Guide
FR	Guide abrégé
NL	Korte handleiding
IT	Guida breve
DA	Kort vejledning
SW	Snabbguide

## SmartRelais-3-Controller

---

SR30.900200

13.05.2019

Simons  Voss  
technologies

deutsch .....	3
english .....	18
français .....	33
nederlands .....	48
italiano .....	64
dansk .....	79
svensk.....	94

# Inhaltsverzeichnis

1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	4
2	Sicherheitshinweise .....	4
3	Gehäuse .....	7
3.1	Bilder und Abmessungen .....	7
3.2	Abmessungen der Gehäuseunterschale .....	8
3.3	Öffnen des Gehäusedeckels.....	8
4	Anschlüsse .....	9
5	Inbetriebnahme .....	12
5.1	SREL3 anschließen.....	12
5.1.1	Spannungsversorgung .....	12
5.1.2	Anschluss Smart Output Modul.....	12
5.1.3	Push to Open .....	13
5.2	SREL3 programmieren .....	13
6	Backup-Batterie .....	13
7	Technische Daten SREL3 .....	14
8	Konformitätserklärung.....	15
9	Hilfe und weitere Informationen .....	16

## 1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bei den SimonsVoss SmartRelais3 (SREL3) handelt es sich um elektronische Schalter, welche mit entsprechenden Identmedien (z.B. *Transponder*) geschaltet werden können. Für die Nutzung des SREL3 ist die LSM 3.3 SP2 oder neuer notwendig.

SmartRelais dürfen nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke eingesetzt werden. Ein anderer Gebrauch ist nicht zulässig und kann zur Beschädigung des SmartRelais führen.

Das SREL3 ist eine vernetzte Steuerung, die aus Controller und Lesereinheit besteht. Es können bis zu 3 externe Leser (SREL3.EXT.G2.W[.WP]) über RS485 angeschlossen werden. Der externe Leser ist als separate Einheit erhältlich und kann mit aktiven und passiven Identmedien betrieben werden. Der Controller besitzt konfigurierbare Ein- und Ausgänge.

In der Advanced-Variante kann der Controller über Ethernet (PoE-fähig) an das Netzwerk angebunden werden. Das SREL3 Advanced kann als Gateway im virtuellen Netzwerk (VN) verwendet oder mit einem zusätzlich erhältlichen SmartOutput-Modul betrieben werden.

## 2 Sicherheitshinweise



### WARNUNG

#### Versperrter Zugang

Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zugang durch eine Tür versperrt werden. Für Folgen fehlerhafter Installation, wie

versperrter Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht!

**VORSICHT****Feuergefahr durch Batterien**

Die eingesetzten Batterien können bei Fehlbehandlung eine Feuer- oder Verbrennungsgefahr darstellen.

1. Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen, zu öffnen, zu erhitzen oder zu verbrennen.
2. Schließen Sie die Batterien nicht kurz.

**VORSICHT****Stromschlaggefahr durch offene Kontakte**

Spannungsversorgung vor dem Öffnen des Gehäuses trennen!

**VORSICHT****Verbrennungsgefahr durch heiße Platine**

Wenn PoE genutzt wird (Versorgungsspannung über Ethernet), dann kann die Temperatur der Platine sehr hoch sein.

- Lassen Sie den Controller abkühlen, bevor Sie das Gehäuse öffnen.

**ACHTUNG****Missbrauch**

Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck genutzt werden. Ein anderer Gebrauch ist nicht zulässig.

### ACHTUNG

#### Beschädigung der Elektronik durch Flüssigkeiten oder statische Entladung

Elektronik/Bauteile nicht berühren oder mit Öl, Farbe, Feuchtigkeit, Laugen und Säuren in Verbindung bringen!



### HINWEIS

Für Beschädigungen der Türen oder der Komponenten durch fehlerhafte Montage übernimmt die Simons-Voss Technologies GmbH keine Haftung.



### HINWEIS

Die Installation und Inbetriebnahme setzt Kenntnisse in den Bereichen der Türmechanik und -zulassungen, Elektronikmontage und im Umgang mit der Simons-Voss-Software voraus. Der Einbau darf nur durch geschultes Fachpersonal durchgeführt werden.



### HINWEIS

Führen Sie nach dem Einbau oder einem Batteriewechsel einen Funktionstest durch.



### HINWEIS

Diese Dokumentation wurde nach bestem Wissen erstellt. Fehler können dennoch nicht ausgeschlossen werden. Die SimonsVoss Technologies GmbH haftet in diesem Fall nicht.

**HINWEIS**

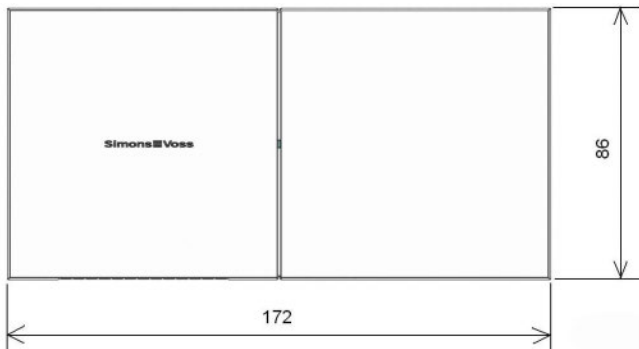
Sollten Abweichungen von Inhalten in Fremdsprachenversionen der Dokumentation bestehen, gilt im Zweifelsfalle das deutsche Original.

**HINWEIS**

Alle Anweisungen müssen beim Anschluss und Einbau genau befolgt werden. Diese Anweisungen und jegliche Anweisungen bezüglich der Wartung sollten von der den Einbau vornehmenden Person an den Benutzer weitergegeben werden.

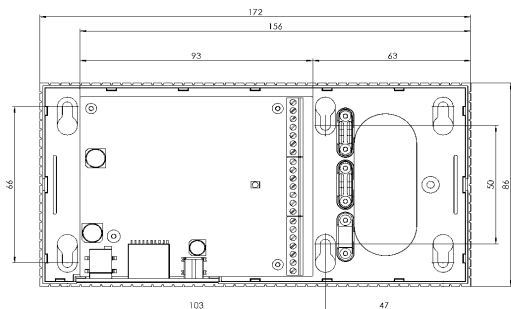
## 3 Gehäuse

### 3.1 Bilder und Abmessungen



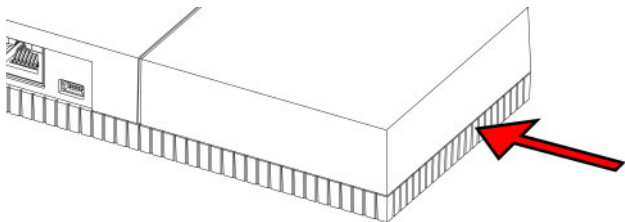
(Maße in mm)

## 3.2 Abmessungen der Gehäuseunterschale



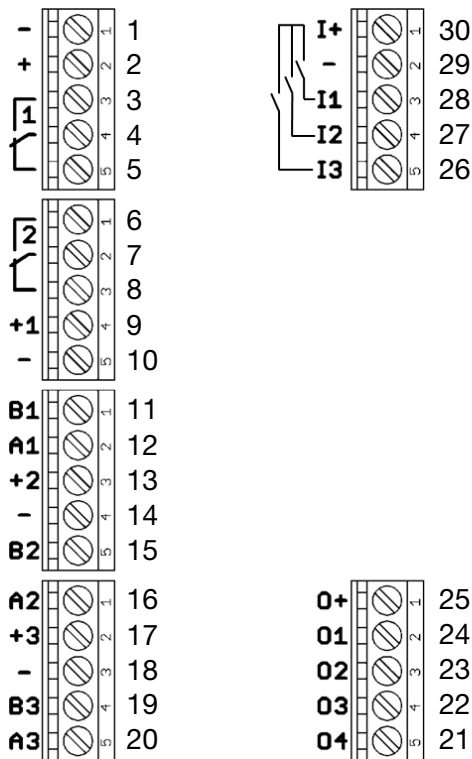
## 3.3 Öffnen des Gehäusedeckels

Die Oberschale kann ohne Hilfe von Werkzeug geöffnet werden. Hierzu muss mittig an der Grundplatte auf der linken oder rechten Seite ein leichter Druck ausgeübt werden und die Oberschale kann entfernt werden.





## 4 Anschlüsse



Nr.	Platine	Erklärung
1	-	GND. Optionaler Anschluss einer externen Spannungsversorgung (Masse).
2	+	$V_{IN}$ . Anschluss einer externen Spannungsversorgung (Pluspol).
3		Relais 1: NO (Normally Open). Dieser Kontakt wird mit C verbunden, wenn das Relais schaltet.
4		Relais 1: C (Common). Gemeinsamer Anschluss der Wechselkontakte.
5		Relais 1: NC (Normally Closed). Dieser Kontakt wird von C getrennt, wenn das Relais schaltet.
6		Relais 2: NO (Normally Open). Dieser Kontakt wird mit C verbunden, wenn das Relais schaltet. Verfügbarkeit in der Ansteuerung firmwareabhängig.
7		Relais 2: C (Common). Gemeinsamer Anschluss der Wechselkontakte. Verfügbarkeit in der Ansteuerung firmwareabhängig.
8		Relais 2: NC (Normally Closed). Dieser Kontakt wird von C getrennt, wenn das Relais schaltet. Verfügbarkeit in der Ansteuerung firmwareabhängig.
9	+1	Leser 1: Spannungsversorgung. Spannung entspricht $V_{IN} - 1\text{ V}$ bzw. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
10	-	Leser 1: GND.
11	B1	Leser 1: Datenleitung B.
12	A1	Leser 1: Datenleitung A.
13	+2	Leser 2: Spannungsversorgung. Spannung entspricht $V_{IN} - 1\text{ V}$ bzw. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).

Nr.	Platine	Erklärung
14	-	Leser 2: GND.
15	B2	Leser 2: Datenleitung B.
16	A2	Leser 2: Datenleitung A.
17	+3	Leser 3: Spannungsversorgung. Spannung entspricht $V_{IN} - 1\text{ V}$ bzw. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
18	-	Leser 3: GND.
19	B3	Leser 3 / SmartOutput-Modul: Datenleitung B.
20	A3	Leser 3 / SmartOutput-Modul: Datenleitung A.
21	04	Serielle Schnittstelle: Open-Drain, Datenleitung 4.
22	03	Serielle Schnittstelle: Open-Drain, Datenleitung 3.
23	02	Serielle Schnittstelle: Open-Drain, Datenleitung 2.
24	01	Serielle Schnittstelle: Open-Drain, Datenleitung 1.
25	0+	Serielle Schnittstelle: Spannungsversorgung. Spannung entspricht $V_{IN} - 1\text{ V}$ bzw. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
26	I3	Eingang 3: Push-to-open. Das Relais schaltet, sobald dieser Kontakt mit I+ (Kontakt 30), einem vergleichbaren Potential oder $V_{IN}$ (Kontakt 2) verbunden wird.
27	I2	Eingang 2: Anschluss externer Komponenten.
28	I1	Eingang 1: Anschluss externer Komponenten.
29	-	Ausgang: GND.
30	I+	Ausgang: Spannungsversorgung. Spannung entspricht $V_{IN} - 1\text{ V}$ bzw. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).

## 5 Inbetriebnahme

- Die technischen Daten der Ein- und Ausgänge sind zu berücksichtigen (siehe Technische Daten).
- Alle Kabel müssen entsprechend der Vorschriften des VDE verlegt und angeschlossen werden.

### 5.1 SREL3 anschließen

#### 5.1.1 Spannungsversorgung

Für den Betrieb der digitalen SREL3 wird eine stabile Spannungsversorgung benötigt.

Das SREL3 kann über eine externe Stromzufuhr ( $9 V_{DC} - 32 V_{DC} / 200 \text{ mA}$ ) betrieben werden. Alternativ kann die Versorgungsenergie auch direkt über ein POE-fähiges Netzwerk bezogen werden.

Netzteile (z.B. *POWER.SUPPLY.2*) sind nicht im Lieferumfang enthalten.

---

#### **ACHTUNG**

#### **Störung durch Schaltnetzteil**

Setzen Sie keine Schaltnetzteile in der Nähe ein!

---

#### 5.1.2 Anschluss Smart Output Modul

An den Controller des SREL3-ADV-Systems können zusätzlich bis zu 15 Smart Output Module angeschlossen werden. Pro Modul stehen acht weitere Relais zur Verfügung (Ausnahme: Letztes Modul nur vier Relais).

### 5.1.3 Push to Open

Relais 1 kann für eine "Push to Open" Funktion verwendet werden. Werden die Eingänge I+ und I3 miteinander verbunden, dann wird das Relais geschlossen.

## 5.2 SREL3 programmieren

- Stellen Sie sicher, dass das SREL3 korrekt angeschlossen wurde.
- Für die Erstprogrammierung verbinden Sie den SREL3-Controller über ein USB-Kabel mit Ihrem Computer.

Die Spannungsversorgung erfolgt entweder über ein Netzteil, oder über PoE.

Die SREL3 Leser (*SREL3.EXT.G2.W[.WP]*) können entweder bei der Erstprogrammierung oder über eine Netzwerkverbindung nachträglich programmiert werden.

- Für die Programmierung des SmartRelais3 ist mindestens die LSM Software ab der Version 3.3 SP2 nötig.
- Weitere Informationen zum Umgang mit der LSM-Software finden Sie in den SimonsVoss-Handbüchern unter [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com).

## 6 Backup-Batterie

Eine entladene Backup-Batterie kann zu einem Stehenbleiben der internen Uhr des SmartRelais führen. Daher wird empfohlen in regelmäßigen Abständen die Uhrzeit zu überprüfen. Eine Backup-

Batterie hält ohne Stromunterbrechung des SmartRelais ca. 10 Jahre. Falls das Smart Relais im Falle häufiger Stromausfälle die Backup-Batterie oft benötigt, sollte diese Batterie regelmäßig erneuert werden.

## 7 Technische Daten SREL3

Gehäuse	
Maße	172 × 86 × 33 mm
Maße Leiterplatte	50 × 50 × 14 mm
Material	ABS-Kunststoff, UV-stabil
Farbe	9/118645 wie RAL 9016 (verkehrsweiß)
Schutzklasse	IP20, nicht für Außeneinsatz getestet
Spannungsversorgung	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 9 V<sub>DC</sub> - 32 V<sub>DC</sub></li> </ul>
Schraubklemmen oder Rundsteckverbinder	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Leistungsaufnahme: max. 3 W</li> <li>■ Verpolungsschutz: ja</li> </ul> <p>Der max. Strom ist abhängig von der Versorgungsspannung und der Aktivität des Controllers.</p>
PoE	siehe Systemhandbuch
Umgebungsbedingungen	
Temperaturbereich	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ -25 °C bis +60 °C (Betrieb)</li> <li>■ 0 °C bis +30 °C (Lagerung &gt; 1 Woche)</li> </ul>
Luftfeuchtigkeit	max. 90% ohne Kondensation
Ausgangsrelais	

Typ	■ 1 × NO
	■ 1 × NC
Schaltstrom	Max. 200 mA
Einschaltstrom	Max. 1 A
Schaltspannung	Max. 30 V <sub>DC</sub> , max. 24 V <sub>AC</sub>
Vibrationen	
Beschleunigung	15G für 11 ms,
Anzahl Schocks	6 Schocks nach IEC 68-2-27
Dauereinsatz	Nicht für Dauereinsatz unter Vibrationen freigegeben
Signalisierung	
LED	1 RGB

## 8 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die SimonsVoss Technologies GmbH, dass der Artikel SREL3.CTR.XXX folgenden Richtlinien entspricht:

- 2014/35/EU "Niederspannung"
- 2014/30/EU "EMV"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- sowie der Verordnung (EG) 1907/2006 "REACH"

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>.



## 9 Hilfe und weitere Informationen

Infomaterial/  
Dokumente

Detaillierte Informationen zum Betrieb und zur Konfiguration sowie weitere Dokumente finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im Downloadbereich unter Dokumente (<https://www.simons-voss.com/de/downloads/dokumente.html>).

Konformitätserklärungen  
und Zertifikate

Konformitätserklärungen und Zertifikate zu diesem Produkt finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im Zertifikatsbereich (<https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>).

Informationen  
zur Entsorgung

- Entsorgen Sie das Gerät (SREL3.CTR.XXX) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.
- Recyceln Sie defekte oder verbrauchte Batterien gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG.
- Beachten Sie örtliche Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien.
- Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.





- Hotline Bei technischen Fragen hilft Ihnen die SimonsVoss Service-Hotline unter +49 (0) 89 99 228 333 (Anruf in das deutsche Festnetz, Kosten variieren je nach Anbieter).
- E-Mail Sie möchten uns lieber eine E-Mail schreiben?  
support@simons-voss.com
- FAQ Informationen und Hilfestellungen zu SimonsVoss-Produkten finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im FAQ-Bereich (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4  
85774 Unterföhring  
Deutschland

# Contents

<b>1</b>	<b>Intended use</b> .....	<b>19</b>
<b>2</b>	<b>Safety instructions</b> .....	<b>19</b>
<b>3</b>	<b>Housing</b> .....	<b>22</b>
3.1	Images and dimensions .....	22
3.2	Dimensions of lower housing shell .....	23
3.3	Opening the housing lid .....	23
<b>4</b>	<b>Connections</b> .....	<b>24</b>
<b>5</b>	<b>Initial operation</b> .....	<b>27</b>
5.1	Connect SREL3 .....	27
5.1.1	Power supply .....	27
5.1.2	SmartOutput module connection .....	27
5.1.3	Push to open .....	28
5.2	Programme SREL3 .....	28
<b>6</b>	<b>Backup battery</b> .....	<b>28</b>
<b>7</b>	<b>Technical specifications for SREL3</b> .....	<b>29</b>
<b>8</b>	<b>Declaration of conformity</b> .....	<b>30</b>
<b>9</b>	<b>Help and other information</b> .....	<b>31</b>

## 1 Intended use

SimonsVoss SREL3 (SREL3) is an electronic switch which can be activated with suitable ID media *such as transponders*. LSM 3.3 SP2 or higher is required to use the SREL3.

SmartRelays may only be used for the purposes described in this manual. No other use is permitted as it may cause damage to the SmartRelay.

The SREL3 is a networked control unit consisting of a controller and reader. Up to 3 external readers (SREL3.EXT.G2.W[.WP]) can be connected via an RS485 interface. The external reader can be ordered as a separate unit and operated with both active and passive credentials. The controller features configurable inputs and outputs.

In the advanced version, the controller can be linked to the mains via Ethernet (PoE-capable). SREL3 Advanced can be used as a gateway in a virtual network (VN) or operated with an optionally available additional SmartOutput module.

## 2 Safety instructions



### WARNING

#### Blocked access

Access through a door may be blocked due to incorrectly fitted or incorrectly programmed components. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the

consequences of incorrect installation, such as physical damage or any other losses, or blocked access to injured persons or those at risk.

**CAUTION****Fire hazard posed by batteries**

The batteries used may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly.

1. Do not try to charge, open, heat or burn the batteries.
2. Do not short-circuit the batteries.

**CAUTION****Danger of electric shock due to open contacts**

Disconnect power supply before opening the housing!

**CAUTION****Risk of burns due to hot circuit board**

The circuit board can become very hot if PoE is used (power supply over Ethernet).

- Let the controller cool down before you open the housing.

**ATTENTION****Misuse**

SmartRelay may only be used for its intended purpose. No other use is permitted.

**ATTENTION****Damage to the electronics due to fluids or static discharge**

Do not touch electronics/components; do not allow them to come into contact with oil, paint, moisture, alkali or acids.

**IMPORTANT**

SimonsVoss Technologies GmbH accepts no liability for damage caused to doors or components due to incorrect fitting or installation.

**IMPORTANT**

Specialist knowledge in door mechanics, door approvals, electronic system installation and the use of SimonsVoss software is required to install the system and put it into operation. Only trained specialists may install the system.

**IMPORTANT**

Carry out a functional test after installation or battery replacement.

**IMPORTANT**

This documentation has been compiled based on the best knowledge available to us. Nevertheless, errors cannot be ruled out. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable in such cases.

**IMPORTANT**

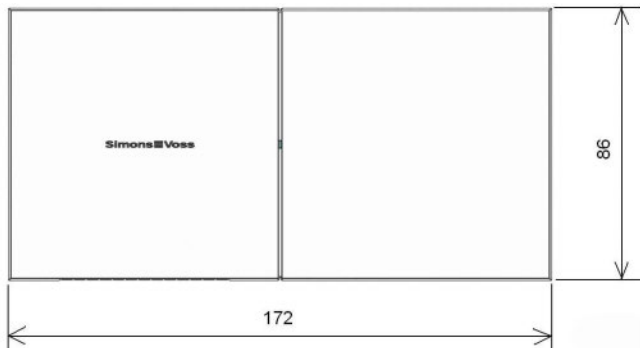
Should there be differences in the content of other language versions of this documentation, the German version applies in cases of doubt.

**IMPORTANT**

You must follow all instructions precisely when connecting and installing the product. The person installing the system should hand these instructions as well as any maintenance instructions over to the user.

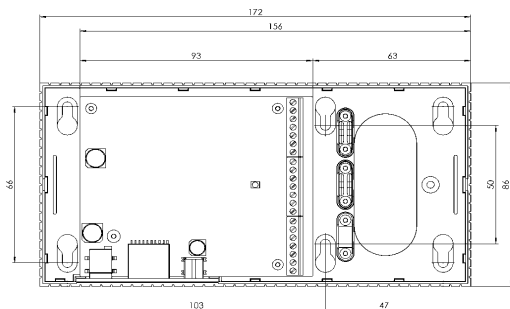
## 3 Housing

### 3.1 Images and dimensions



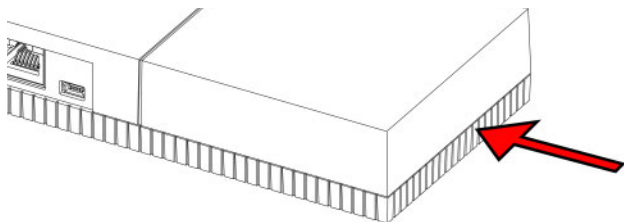
(dimensions in mm)

### 3.2 Dimensions of lower housing shell

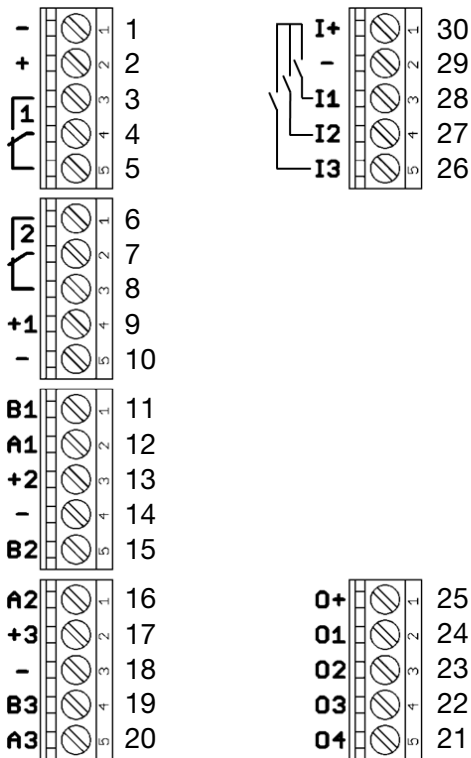


### 3.3 Opening the housing lid

You do not need a tool to open the upper housing section. Apply slight pressure to the centre of the base plate on the left- or right-hand side and then you can remove the upper section.



## 4 Connections





No.	Circuit board	Explanation
1	-	GND. Optional connection to an external power supply (earth).
2	+	$V_{IN}$ . Connection to an external power supply (positive terminal).
3		Relay 1: NO (normally open). This contact is connected to C when the relay switches.
4		Relay 1: C (common). Shared connection to change-over contacts.
5		Relay 1: NC (normally closed). This contact is disconnected from C when the relay switches.
6		Relay 2: NO (normally open). This contact is connected to C when the relay switches. Availability for actuation depends on the firmware.
7		Relay 2: C (common). Shared connection to change-over contacts. Availability for actuation depends on the firmware.
8		Relay 2: NC (normally closed). This contact is disconnected from C when the relay switches. Availability for actuation depends on the firmware.
9	+1	Reader 1: Power supply. Voltage is $V_{IN} - 1\text{ V}$ or $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
10	-	Reader 1: GND.
11	B1	Reader 1: Data Line B.
12	A1	Reader 1: Data Line A.
13	+2	Reader 2: Power supply. Voltage is $V_{IN} - 1\text{ V}$ or $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).

No.	Circuit board	Explanation
14	-	Reader 2: GND.
15	B2	Reader 2: Data Line B.
16	A2	Reader 2: Data Line A.
17	+3	Reader 3: Power supply. Voltage is $V_{IN} - 1\text{ V}$ or $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
18	-	Reader 3: GND.
19	B3	Reader 3/SmartOutput module: Data Line B.
20	A3	Reader 3/SmartOutput module: Data Line A.
21	04	Serial interface: Open-drain, Data Line 4.
22	03	Serial interface: Open-drain, Data Line 3.
23	02	Serial interface: Open-drain, Data Line 2.
24	01	Serial interface: Open-drain, Data Line 1.
25	0+	Serial interface: Power supply. Voltage is $V_{IN} - 1\text{ V}$ or $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
26	I3	Input 3: Push to open The relay switches as soon as this contact is connected with I+ (Contact 30), a comparable potential or $V_{IN}$ (Contact 2).
27	I2	Input 2: Connection to external components:
28	I1	Input 1: Connection to external components:
29	-	Output: GND.
30	I+	Output: Power supply. Voltage is $V_{IN} - 1\text{ V}$ or $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).

## 5 Initial operation

- The technical data regarding inputs and outputs are to be taken into account (see Technical Data).
- All cabling must be installed and connected as per VDE regulations (VDE = German Association of Electro-technology, Electronics & Information Technology).

### 5.1 Connect SREL3

#### 5.1.1 Power supply

A stable power supply is required to operate SREL3.

The SREL3 can be operated using an external electricity feed ( $9 V_{DC} - 32 V_{DC} / 200 \text{ mA}$ ). Alternatively, power can also be drawn directly from a PoE-capable network.

Mains adapters (e.g. *POWER.SUPPLY.2*) are not included in the delivery package.

---

#### **ATTENTION**

#### **Malfunction due to switched-mode power supply**

Do not use switched-mode power supplies.

---

#### 5.1.2 SmartOutput module connection

Up to 15 SmartOutput modules can be connected to the SREL3 ADV system controller. Eight more relays are available per module (exception: only four relays in last module).

### 5.1.3 Push to open

Relay 1 can be used for a push-to-open function. The relay is closed if Inputs I+ and I3 are connected to one another.

## 5.2 Programme SREL3

- Make sure that the SREL3 is connected correctly.
- Use a USB cable to connect the SREL3 controller to your computer for initial programming.

Power is supplied either via PoE or from a power supply unit.

SREL3 readers (*SREL3.EXT.G2.W[.WP]*) can be programmed during initial programming or via a network connection at a later date.

- LSM software Version 3.3 SP2 or higher is required as a minimum for programming the SREL3.
- You will find can find more information on using the LSM software in the SimonsVoss manuals at [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com).

## 6 Backup battery

An empty backup battery may cause the internal clock to stop in SmartRelays. We therefore recommend checking the time on the clock at regular intervals. A backup battery will last for about ten years if the power supply to the SmartRelay is not interrupted. This battery should be replaced on a regular basis if SmartRelay draws on the backup battery at regular intervals due to frequent power failures.

## 7 Technical specifications for SREL3

Housing	
Dimensions	172 × 86 × 33 mm
Dimensions circuit board	50 × 50 × 14 mm
Material	ABS plastic, UV-stable
Colour	9/118645, same as RAL 9016 (traffic white)
Standard protection rating	IP20, not tested for outdoor use
Power supply	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 9 V<sub>DC</sub> - 32 V<sub>DC</sub></li> </ul>
Screw terminals or round plug connectors	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Power input: max. 3 W</li> <li>■ Reverse voltage protection: yes</li> </ul> <p>The max. current depends on the supply voltage and the activity of the controller.</p>
PoE	See system manual
Ambient conditions	
Temperature range	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ -25 °C to +60 °C (operation)</li> <li>■ 0 °C to +30 °C (in storage &gt; 1 week)</li> </ul>
Humidity	Max. 90%, non-condensing
Output relay	
Type	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 × NO</li> <li>■ 1 × NC</li> </ul>

Switching current	Max. 200 mA
Switch-on current	Max. 1 A
Switching voltage	Max. 30 V <sub>DC</sub> , max. 24 V <sub>AC</sub>
Vibrations	
Acceleration	15G for 11 ms,
Number of shocks	6 shocks as per IEC 68-2-27
Continuous use	Not approved for continuous use under vibrations
Signal	
LED	1 RGB

## 8 Declaration of conformity

The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that article SREL3.CTR.XXX complies with the following guidelines:

- 2014/35/EU "Low voltage"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- and regulation (EG) 1907/2006 "REACH"

The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>.



## 9 Help and other information

Information material/documents

You will find detailed information on operation and configuration and other documents under Informative material/Documents in the Download section on the SimonsVoss website (<https://www.simons-voss.com/en/downloads/documents.html>).

Declarations of conformity

You will find declarations of conformity for this product in the Certificate section on the SimonsVoss website (<https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>).

Information on disposal

- Do not dispose the device (SREL3.CTR.XXX) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.
- Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC.
- Observe local regulations on separate disposal of batteries.
- Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.



**Hotline** If you have any questions, the SimonsVoss Service Hotline will be happy to help you on +49 (0)89 99 228 333 (German fixed network; call charges vary depending on the operator).

**Email** You may prefer to send us an email.  
support@simons-voss.com

**FAQs** You will find information and help for SimonsVoss products in the FAQ section on the SimonsVoss website (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

SimonsVoss Technologies GmbH  
Feringastrasse 4  
85774 Unterföhring  
Germany



## Tables des matières

1	Utilisation conforme .....	34
2	Précautions de sécurité .....	34
3	Boîtier.....	37
3.1	Illustrations et dimensions.....	37
3.2	Dimensions de l'enveloppe inférieure du boîtier .....	38
3.3	Ouverture du couvercle du boîtier.....	38
4	Raccordements .....	39
5	Mise en service .....	42
5.1	Raccorder le SREL3.....	42
5.1.1	Alimentation.....	42
5.1.2	Raccordement module Smart Output.....	43
5.1.3	Push to Open .....	43
5.2	Programmer SREL3 .....	43
6	Pile de secours .....	44
7	Données techniques SREL3 .....	44
8	Déclaration de conformité .....	45
9	Aide et autres informations .....	46

## 1 Utilisation conforme

Le SmartRelais3 (SREL3) SimonsVoss est un interrupteur électronique pouvant être activé à l'aide des supports d'identification respectifs (*par ex. transpondeur*) Le LSM 3.3 SP2 ou une version plus récente est nécessaire pour l'utilisation du SREL 3.

Les SmartRelais ne doivent être utilisés qu'aux fins décrites dans ce manuel. Toute autre utilisation n'est pas autorisée et peut endommager le SmartRelais.

Le SREL3 est une unité de commande en réseau, composée d'un contrôleur et d'une unité de lecture. Jusqu'à 3 lecteurs externes (SREL3.EXT.G2.W[.WP]) peuvent être reliés via RS485. Le lecteur externe peut être obtenu séparément et fonctionne à l'aide de supports d'identification non seulement actifs mais aussi passifs. Le contrôleur dispose d'entrées et de sorties configurables.

Dans la variante Advanced, le contrôleur peut être relié au réseau via Ethernet (compatible PoE). Le SREL3 Advanced peut être utilisé en tant que passerelle dans le réseau virtuel (VN) ou fonctionner avec un module Smart Output supplémentaire.

## 2 Précautions de sécurité



### AVERTISSEMENT

#### Accès bloqué

Des composants mal installés et/ou mal programmés peuvent bloquer un accès au niveau d'une porte. SimonsVoss Technologies GmbH décline toute respon-

sabilité pour les conséquences résultant du blocage de l'accès, les dommages aux biens ou aux personnes et autres dommages !

**ATTENTION****Risque d'incendie dû aux piles**

En cas de manipulation impropre, les piles insérées peuvent provoquer un incendie ou des brûlures.

1. Ne jamais essayer de recharger les piles, de les ouvrir, de les chauffer ou de les brûler.
2. Ne pas court-circuiter les piles.

**ATTENTION****Risque d'électrocution lorsque les contacts sont ouverts**

Couper l'alimentation électrique avant l'ouverture du boîtier !

**ATTENTION****Risque de brûlure lorsque la platine est chaude**

Lorsque PoE est utilisé (alimentation via Ethernet), la température de la platine peut être très élevée.

- Laissez le contrôleur refroidir avant d'ouvrir le boîtier.

**ATTENTION****Abus**

Le produit doit uniquement être utilisé conformément à sa destination. Toute autre utilisation est interdite.

**ATTENTION****Endommagement de l'électronique par des liquides ou déchargement statique**

Ne pas mettre l'électronique/les pièces en contact avec de l'huile, de la peinture, de l'humidité, des solutions alcalines ou des acides.

**REMARQUE**

SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les dommages causés aux portes ou aux composants en raison d'une installation impropre.

**REMARQUE**

L'installation et la mise en service requièrent des connaissances en matière de mécanique des portes et d'accès aux portes, de montage électronique et dans l'utilisation du logiciel SimonsVoss. L'installation ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.

**REMARQUE**

Effectuez un test de fonctionnement après le montage ou un changement de pile.

**REMARQUE**

Cette documentation a été préparée avec soin. Des erreurs ne peuvent toutefois pas être exclues. SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité sur ce point.

**REMARQUE**

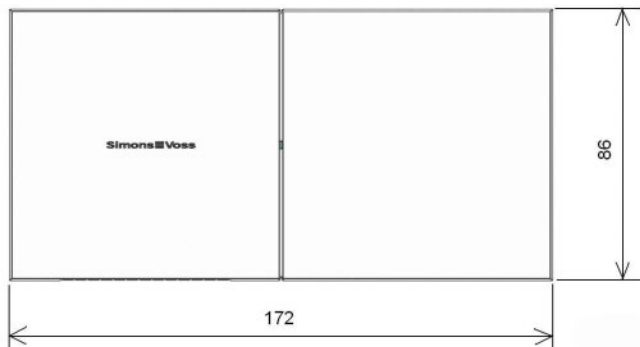
Si le contenu de la documentation devait varier en fonction des versions en langues étrangères, alors la version originale en allemand reste la seule pertinente en cas de doutes.

**REMARQUE**

Toutes les instructions doivent être strictement respectées lors du raccordement et du montage. La personne ayant effectué le montage doit communiquer ces prescriptions ainsi que toutes les prescriptions relatives à la maintenance à l'utilisateur.

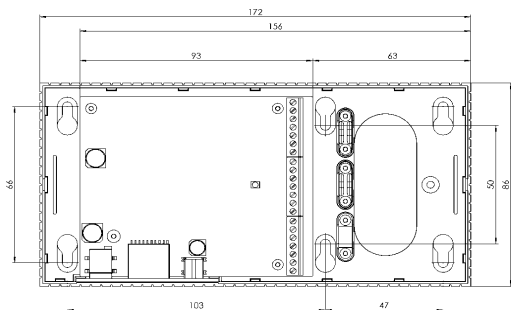
## 3 Boîtier

### 3.1 Illustrations et dimensions



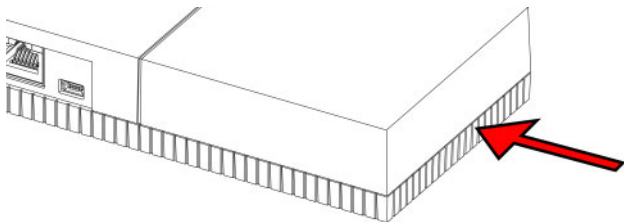
(Dimensions en mm)

### 3.2 Dimensions de l'enveloppe inférieure du boîtier

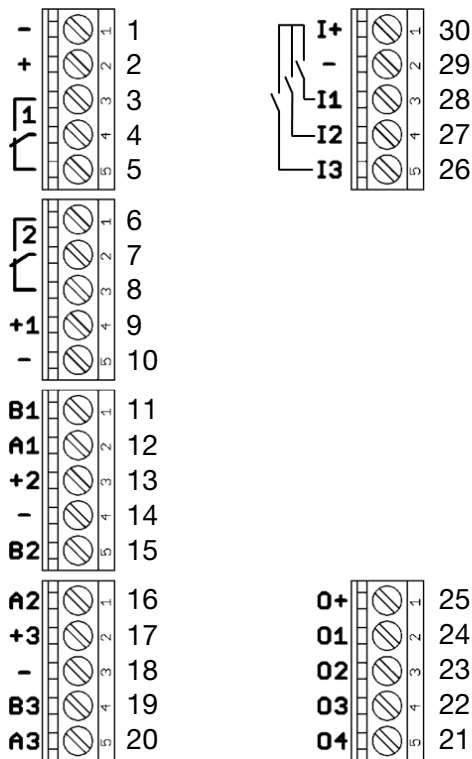


### 3.3 Ouverture du couvercle du boîtier

L'enveloppe supérieure du boîtier peut être ouverte sans aucun outil. Il convient simplement d'appuyer sur le côté gauche ou droit de la plaque et l'enveloppe supérieure peut alors être retirée.



## 4 Raccordements



N°	Platine	Explication
1	-	GND. Raccordement en option avec alimentation électrique externe (masse).
2	+	$V_{IN}$ . Raccordement d'une alimentation électrique externe (pôle plus).
3		Relais 1 : NO (Normally Open). Ce contact est relié à C lorsque le relais commute.
4		Relais 1 : C (Common). Raccordement commun des contacts inverseurs.
5		Relais 1 : NC (Normally Closed). Ce contact est séparé à C lorsque le relais commute.
6		Relais 2 : NO (Normally Open). Ce contact est relié à C lorsque le relais commute. Disponibilité dans la commande, dépend du firmware.
7		Relais 2 : C (Common). Raccordement commun des contacts inverseurs. Disponibilité dans la commande, dépend du firmware.
8		Relais 2 : NC (Normally Closed). Ce contact est séparé à C lorsque le relais commute. Disponibilité dans la commande, dépend du firmware.
9	+1	Lecteur 1 : alimentation électrique. La tension correspond à $V_{IN} - 1\text{ V}$ ou $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
10	-	Lecteur 1 : GND.
11	B1	Lecteur 1 : ligne de transmission B.
12	A1	Lecteur 1 : ligne de transmission A.
13	+2	Lecteur 2 : alimentation électrique. La tension correspond à $V_{IN} - 1\text{ V}$ ou $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).



N°	Platine	Explication
14	-	Lecteur 2 : GND.
15	B2	Lecteur 2 : ligne de transmission B.
16	A2	Lecteur 2 : ligne de transmission A.
17	+3	Lecteur 3 : alimentation électrique. La tension correspond à $V_{IN} - 1\text{ V}$ ou $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
18	-	Lecteur 3 : GND.
19	B3	Lecteur 3 / module SmartOutput : ligne de transmission B.
20	A3	Lecteur 3 / module SmartOutput : ligne de transmission A.
21	04	Interface de série : Open-Drain, ligne de transmission 4.
22	03	Interface de série : Open-Drain, ligne de transmission 3.
23	02	Interface de série : Open-Drain, ligne de transmission 2.
24	01	Interface de série : Open-Drain, ligne de transmission 1.
25	0+	Interface de série : alimentation électrique. La tension correspond à $V_{IN} - 1\text{ V}$ ou $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
26	I3	Entrée 3 : Push-to-open. Le relais commute dès que ce contact est relié à I+ (contact 30), un potentiel identique ou $V_{IN}$ (contact 2).
27	I2	Entrée 2 : raccordement de composants externes.
28	I1	Entrée 1 : raccordement de composants externes.
29	-	Sortie : GND.

N°	Platine	Explication
30	I+	Sortie : alimentation électrique. La tension correspond à $V_{IN} - 1\text{ V}$ ou $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).

## 5 Mise en service

- Tenir compte des caractéristiques techniques des entrées et sorties (voir Données techniques).
- tous les câbles doivent être posés et raccordés conformément aux normes des électrotechniciens allemands (VDE).

### 5.1 Raccorder le SREL3

#### 5.1.1 Alimentation

Une tension d'alimentation stable est requise pour le fonctionnement du SREL3 numérique.

Le SREL3 peut être alimenté par du courant externe ( $9\text{ V}_{CC} - 32\text{ V}_{CC} / 200\text{ mA}$ ). L'alimentation en énergie peut aussi provenir directement d'un réseau compatible POE.

Bloc d'alimentation (*par ex. POWER.SUPPLY.2*) non compris dans la livraison.

#### **ATTENTION**

**Perturbation en raison d'une alimentation à découpage**

Ne placer aucune alimentation à découpage à proximité !

### 5.1.2 Raccordement module Smart Output

Jusqu'à 15 modules Smart Output supplémentaires peuvent être raccordés au système SREL3-ADV. Huit autres relais sont disponibles par module (exception : dernier module seulement quatre relais).

### 5.1.3 Push to Open

Le Relais 1 peut être utilisé pour une fonction « Push to Open ». Lorsque les entrées I+ et I3 sont reliées, le Relais est fermé.

## 5.2 Programmer SREL3

- Veillez à ce que le SREL3 soit correctement relié.
- Pour la première programmation, reliez le contrôleur du SREL3 à votre ordinateur à l'aide d'un câble USB.

La tension d'alimentation est fournie soit par un bloc d'alimentation soit via PoE.

Les lecteurs SREL3 (*SREL3.EXT.G2.W[.WP]*) peuvent être programmés soit lors de la première programmation soit programmés ultérieurement via une connexion réseau.

- La version 3.3 SP2 du logiciel LSM est requise pour la programmation du SmartRelais 3.
- Pour plus d'informations concernant le logiciel LSM, veuillez consulter les manuels SimonsVoss disponibles sous [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com).

## 6 Pile de secours

Une pile de secours déchargée peut entraîner l'arrêt de l'horloge interne du SmartRelais. Il est donc recommandé de contrôler régulièrement l'heure. Une pile de secours a une durée de vie d'env. 10 ans lorsque l'alimentation électrique du SmartRelais n'est pas interrompue. Si le SmartRelais utilise souvent la pile de secours, par suite de coupures fréquentes de courant, celle-ci doit être remplacée régulièrement.

## 7 Données techniques SREL3

Boîtier	
Dimensions	172 × 86 × 33 mm
Dimensions du circuit imprimé	50 × 50 × 14 mm
Matériau	Plastique ABS, résistant aux UV
Couleur	9/118645 comme RAL 9016 (Blanc signalisation)
Classe de protection	IP20, non testé pour une utilisation en extérieur
Alimentation en tension	
	■ 9 V <sub>CC</sub> - 32 V <sub>CC</sub>
Bornes à vis ou connecteurs ronds	■ Puissance absorbée : max. 3 W ■ Protection contre l'inversion de polarité : oui
	Le courant max. dépend de l'alimentation en tension et de l'activité du contrôleur.
PoE	voir le manuel du système
Conditions environnementales	

Plage de températures	■ De -25 °C à +60 °C (fonctionnement)
	■ De 0 °C à +30 °C (stockage > 1 semaine)
Humidité de l'air	max. 90 % sans condensation
Relais de sortie	
Type	■ 1 × NO
	■ 1 × NC
Courant de commutation	Max. 200 mA
Courant d'activation	Max. 1 A
Tension de commutation	Max. 30 V <sub>CC</sub> , max. 24 V <sub>CA</sub>
Vibrations	
Accélération	15G pour 11 ms,
Nombre de chocs	6 chocs selon la norme CEI 68-2-27
Utilisation continue	N'est pas autorisé à fonctionner en continu en présence de vibrations
Signalisation	
DEL	1 RVB

## 8 Déclaration de conformité

La société SimonsVoss Technologies GmbH déclare par la présente que l'article SREL3.CTR.XXX est conforme aux directives suivantes

- 2014/35/EU "Basse tension"

- 2014/30/EU "EMV"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- et le règlement (EG) 1907/2006 "REACH"

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>.



## 9 Aide et autres informations

Documenta-  
tion/docu-  
ments

Les informations détaillées concernant le fonctionnement et la configuration peuvent être consultées sur la page d'accueil de SimonsVoss dans la section téléchargements sous documentation (<https://www.simons-voss.com/fr/telechargements/documents.html>).

Déclarations  
de conformité

Les déclarations de conformité relatives à ce produit peuvent être consultées sur la page d'accueil SimonsVoss, dans la section certificats (<https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>).

Informations  
sur l'élimina-  
tion

- Ne jetez pas l'appareil (SREL3.CTR.XXX) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.

- Recyclez les piles défectueuses ou usées conformément à la directive européenne 2006/66/CE.
- Veuillez tenir compte des dispositions locales applicables concernant la collecte séparée des piles.
- Recyclez l'emballage d'une manière écologique.



Hotline	En cas de questions techniques, contactez la Hotline SimonsVoss au +49 (0) 89 99 228 333 (appel vers le réseau fixe allemand, coût variable en fonction de l'opérateur).
E-Mail	Vous préférez nous envoyer un e-mail ? support@simons-voss.com
FAQ	Les informations et aides relatives aux produits SimonsVoss peuvent être consultées sur la page d'accueil de SimonsVoss dans la section Section FAQ ( <a href="https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl">https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl</a> ).

SimonsVoss Technologies GmbH  
Feringastrasse 4  
85774 Unterföhring  
Allemagne

# Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Beoogd gebruik.....</b>	<b>49</b>
<b>2</b>	<b>Veiligheidsinstructies .....</b>	<b>50</b>
<b>3</b>	<b>Behuizing .....</b>	<b>53</b>
3.1	Afbeeldingen en afmetingen .....	53
3.2	Afmetingen van de basis van de behuizing .....	54
3.3	Openen van het deksel van de behuizing.....	54
<b>4</b>	<b>Aansluitingen .....</b>	<b>55</b>
<b>5</b>	<b>Inbedrijfstelling.....</b>	<b>58</b>
5.1	SREL3 aansluiten .....	58
5.1.1	Stroomvoorzorging .....	58
5.1.2	Aansluiting Smart Output-module.....	58
5.1.3	Push to Open .....	59
5.2	SREL3 programmeren .....	59
<b>6</b>	<b>Back-up batterij.....</b>	<b>59</b>
<b>7</b>	<b>Technische gegevens SREL3 .....</b>	<b>60</b>
<b>8</b>	<b>Verklaring van overeenstemming.....</b>	<b>61</b>
<b>9</b>	<b>Hulp en verdere informatie .....</b>	<b>62</b>



## 1 Beoogd gebruik

Bij de SimonsVoss SmartRelais3 (SREL3) betreft het elektronische schakelaars die met specifieke identificatiemedië (bijv. *transponders*) kunnen worden bediend. Voor het gebruik van het SREL3 is de LSM 3.3 SP2 of later nodig.

SmartRelais mogen enkel tot inzet komen voor de doeleinden als beschreven in dit manual. Een andersoortig gebruik is niet toegestaan en kan leiden tot beschadiging van het SmartRelais.

Het SREL3 is een besturingseenheid in een netwerk, bestaande uit controller en leeseenheid. Er kunnen maximaal 3 externe lezers (SREL3.EXT.G2.W[.WP]) via RS485 worden aangesloten. De externe lezer is verkrijgbaar als afzonderlijke eenheid en kan met actieve en passieve identificatiemedië worden bediend. De controller heeft te configureren in- en uitgangen.

In de uitvoering Advanced kan de controller via Ethernet (PoE-compatibel) worden aangesloten op het netwerk. Het SREL3 Advanced kan als gateway in het virtuele netwerk (VN) worden gebruikt of met een extra verkrijgbare Smart Output Module worden bediend.

## 2 Veiligheidsinstructies



### WAARSCHUWING

#### Geblokkeerde toegang

Door foutief geïnstalleerde en/of geprogrammeerde componenten kan de doorgang door een deur geblokkeerd zijn. Voor gevolgen van foutieve installatie, zoals een geblokkeerde toegang tot gewonden of personen in gevaar, materiële of andere schade, is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.



### VOORZICHTIG

#### Brandgevaar door batterijen

De gebruikte batterijen kunnen bij verkeerde behandeling tot brand- of verbrandingsgevaar leiden.

1. Probeer niet de batterijen op te laden, open te maken, te verwarmen of te verbranden.
2. U mag de batterijen evenmin kortsluiten.



### VOORZICHTIG

#### Gevaar van een stroomstoot door open contactpunten

Spanningsverzorging voor het openen van de behuizing wegnemen!

**VOORZICHTIG****Verbrandingsgevaar door hete printplaat**

Bij gebruik van POE (spanningsvoorzorging via Ethernet) kan de temperatuur van de printplaat bijzonder hoog zijn!

- Laat de controller afkoelen voordat u de behuizing openmaakt.

**LET OP****Verkeerd gebruik**

Het product mag alleen voor het beoogde gebruik worden ingezet. Een andersoortig gebruik is niet toegestaan.

**LET OP****Beschadiging van de elektronica door vloeistoffen of statische ontlading**

Elektronica en componenten niet aanraken of met olie, verf, vocht, bijtende substanties of zuren in verbinding brengen!

**AANWIJZING**

Voor beschadiging van deuren of componenten als gevolg van verkeerde montage aanvaardt SimonsVoss Technologies BV geen aansprakelijkheid.

**AANWIJZING**

De installatie en inbedrijfstelling vereist kennis van deurmecanismen en -vergunningen, elektronische montage en de omgang met de SimonsVoss software. De montage mag alleen worden uitgevoerd door deskundigen.

**AANWIJZING**

Voer na de montage of een batterijvervanging een functietest uit.

**AANWIJZING**

Deze documentatie is naar eer en geweten vervaardigd. Niettemin kunnen we fouten niet uitsluiten. De SimonsVoss Technologies GmbH is in dit geval niet aansprakelijk.

**AANWIJZING**

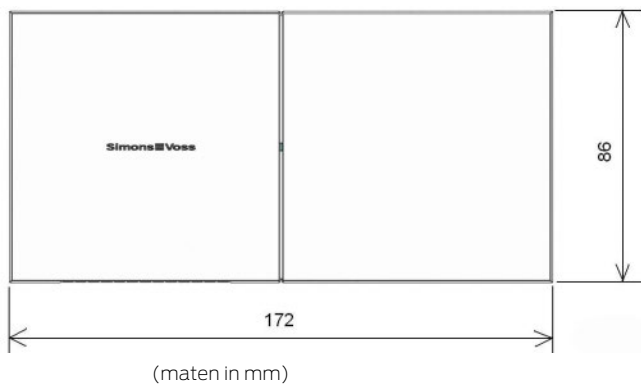
Indien afwijkingen van de inhoud in vertaalde versies van de documentatie optreden, geldt in geval van twijfel de tekst van het Duitse origineel.

**AANWIJZING**

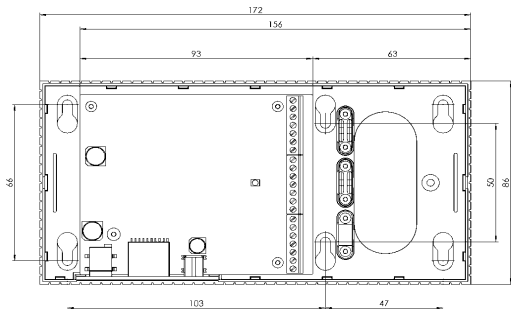
Alle instructies dienen bij de montage en aansluiting nauwlettend in acht genomen te worden. Deze instructies en eventuele aanwijzingen betreffende het onderhoud moeten aan de installateur worden doorgegeven door de gebruiker.

### 3 Behuizing

#### 3.1 Afbeeldingen en afmetingen

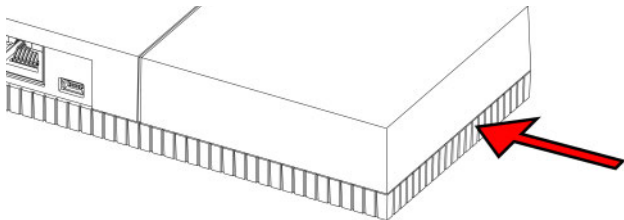


### 3.2 Afmetingen van de basis van de behuizing

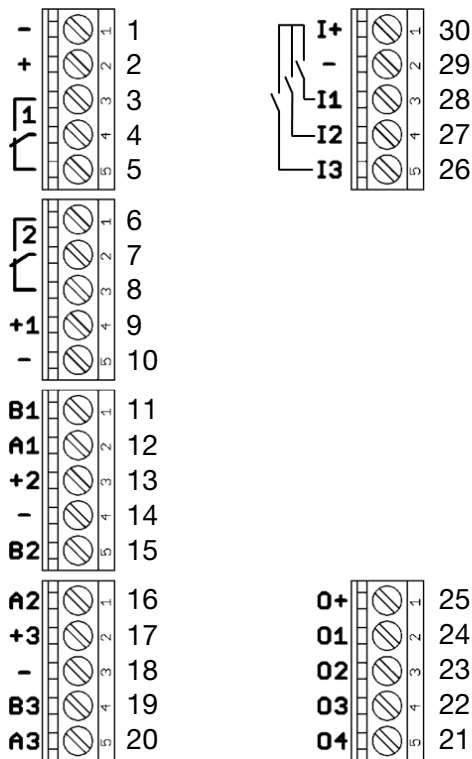


### 3.3 Openen van het deksel van de behuizing

Het bovendeel kan zonder gereedschap worden geopend. Hiervoor hoeft in het midden van de basisplaat aan de linker of rechter kant alleen een lichte druk worden uitgeoefend om het bovendeel te verwijderen.



## 4 Aansluitingen



Nr.	Print-plaat	Toelichting
1	-	GND. Optionele aansluiting van een externe spanningsvoorzorging (massa).
2	+	$V_{IN}$ . Aansluiting van een externe spanningsvoorzorging (pluspool).
3		Relais 1: NO (Normally Open). Dit contact wordt met C verbonden wanneer het relais schakelt.
4		Relais 1: C (Common). Gezamenlijke aansluiting van de wisselcontacten.
5		Relais 1: NC (Normally Closed). Dit contact wordt van C losgekoppeld wanneer het relais schakelt.
6		Relais 2: NO (Normally Open). Dit contact wordt met C verbonden wanneer het relais schakelt. Beschikbaarheid in de aansturing afhankelijk van de firmware.
7		Relais 2: C (Common). Gezamenlijke aansluiting van de wisselcontacten. Beschikbaarheid in de aansturing afhankelijk van de firmware.
8		Relais 2: NC (Normally Closed). Dit contact wordt van C losgekoppeld wanneer het relais schakelt. Beschikbaarheid in de aansturing afhankelijk van de firmware.
9	+1	Lezer 1: Spanningsvoorziening. Spanning komt overeen met $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
10	-	Lezer 1: GND.
11	B1	Lezer 1: Dataleiding B.
12	A1	Lezer 1: Dataleiding A.



Nr.	Print-plaat	Toelichting
13	+2	Lezer 2: Spanningsvoorziening. Spanning komt overeen met $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
14	-	Lezer 2: GND.
15	B2	Lezer 2: Dataleiding B.
16	A2	Lezer 2: Dataleiding A.
17	+3	Lezer 3: Spanningsvoorziening. Spanning komt overeen met $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
18	-	Lezer 3: GND.
19	B3	Lezer 3 / SmartOutput-module: Dataleiding B.
20	A3	Lezer 3 / SmartOutput-module: Dataleiding A.
21	04	Seriële interface: Open-Drain, dataleiding 4.
22	03	Seriële interface: Open-Drain, dataleiding 3.
23	02	Seriële interface: Open-Drain, dataleiding 2.
24	01	Seriële interface: Open-Drain, dataleiding 1.
25	0+	Seriële interface: Spanningsvoorziening. Spanning komt overeen met $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
26	I3	Ingang 3: Push-to-open. Het relais schakelt zodra dit contact met I+ (contact 30), een vergelijkbaar potentiaal of $V_{IN}$ (contact 2) wordt verbonden.
27	I2	Ingang 2: Aansluiting externe componenten.
28	I1	Ingang 1: Aansluiting externe componenten.
29	-	Uitgang: GND.
30	I+	Uitgang: Spanningsvoorziening. Spanning komt overeen met $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).

## 5 Inbedrijfstelling

- De technische gegevens van de in- en uitgangen moeten in acht genomen worden (zie technische gegevens).
- Alle bedrading moet overeenkomstig de voorschriften van de VDE aangebracht en aangesloten worden.

### 5.1 SREL3 aansluiten

#### 5.1.1 Stroomvoorzorging

Voor het gebruik van de digitale SREL3 is een stabiele stroomvoorzorging nodig.

Het SREL3 kan met een externe voeding ( $9 V_{DC} - 32 V_{DC} / 200 \text{ mA}$ ) worden bediend. De stroomvoorzorging kan ook direct over een POE-compatibel netwerk worden geleverd.

Netadapters (*bijv. POWER.SUPPLY.2*) zijn niet inbegrepen in de levering.

---

#### LET OP

#### Storing door schakelende voedingseenheid

Gebruik in de buurt geen schakelende voeding!

---

#### 5.1.2 Aansluiting Smart Output-module

Op de controller van het SREL3-ADV-systeem kunnen max. 15 Smart Output Modules extra worden aangesloten. Per module staan acht andere relais ter beschikking (uitgezonderd: laatste module met maar vier relais).

### 5.1.3 Push to Open

Relais 1 kan worden gebruikt voor de functie "Push to Open". Als de ingangen I+ en I3 met elkaar worden verbonden, wordt het relais gesloten.

## 5.2 SREL3 programmeren

- Controleer dat het SREL3 correct is aangesloten.
- Voor de eerste programmering verbindt u de SREL3 Controller via een USB-kabel met uw pc.

De voedingsvoorzorging gebeurt via een voedingseenheid of via PoE.

De SREL3-lezers (*SREL3.EXT.G2.W[.WP]*) kunnen bij de eerste programmering, of achteraf via een netwerkverbinding geprogrammeerd worden.

- Voor het programmeren van het SmartRelais3 is minstens de LSM-software vanaf versie 3.3 SP2 nodig.
- Meer informatie over de omgang met de LSM-software kunt u vinden in de SimonsVoss-manuals onder [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com).

## 6 Back-up batterij

Een lege backup-batterij kan ertoe leiden dat de interne klok van het SmartRelais blijft stilstaan. Daarom wordt aanbevolen regelmatig de tijd te controleren. Een backup-batterij heeft zonder stroomonderbreking van het SmartRelais een levensduur van ca. 10 jaar. Als het SmartRelais de

backup-batterij door stroomstoringen vaak nodig heeft, moet deze batterij regelmatig vervangen worden.

## 7 Technische gegevens SREL3

Behuizing	
Afmetingen	172 × 86 × 33 mm
Afm. printplaat	50 × 50 × 14 mm
Materiaal	ABS-kunststof, UV-stabiel
Kleur	9/118645 gelijk met RAL 9016 (verkeerswit)
Beschermings- klasse	IP20, niet getest voor gebruik buiten
Stroomvoorzorging	
Schroefklem- men of rond- stekkerverbinding	■ 9 V <sub>DC</sub> - 32 V <sub>DC</sub>
	■ Verbruik: max. 3 W
	■ Ompolingsbeveiliging: ja
	De max. stroom is afhankelijk van de stroomvoorzorging en de activiteit van de controller.
PoE	zie systeemmanual
Omgevingsvoorwaarden	
Temperatuurbereik	■ -25 °C tot +60 °C (in bedrijf)
	■ 0 °C tot +30 °C, (opslag > 1 week)
Luchtvochtigheid	max. 90% zonder condensatie
Uitgangsrelais	

Type	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 × NO</li> <li>■ 1 × NC</li> </ul>
Schakelstroom	Max. 200 mA
Inschakelstroom	Max. 1 A
Schakelspanning	Max. 30 V <sub>DC</sub> , max. 24 V <sub>AC</sub>
Trillingen	
Versnelling	15G voor 11 ms,
Aantal schokken	6 schokken overeenkomstig IEC 68-2-27
Continu gebruik	Niet vrijgegeven voor continu gebruik bij trillingen
Signalering	
LED	1 RGB

## 8 Verklaring van overeenstemming

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart hierbij dat artikel SREL3.CTR.XXX voldoet aan de volgende richtlijnen

- 2014/35/EU "Laagspanning"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- en de verordening (EG) 1907/2006 "REACH"

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>.



## 9 Hulp en verdere informatie

Informatie-  
materiaal/do-  
cumenten

Gedetailleerde informatie over het gebruik en de configuratie, alsook overige documentatie vindt u op de homepage van SimonsVoss in het menupunt Downloads onder Documenten (<https://www.simons-voss.com/nl/downloads/documenten.html>).

Conformi-  
teitsverklarin-  
gen

Conformiteitsverklaringen voor dit product vindt u op de homepage van SimonsVoss onder het menupunt Certificaten (<https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>).

Informatie  
over verwijde-  
ring

- Voer het apparaat (SREL3.CTR.XXX) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektrotechnisch afval.
- Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG.
- Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gescheiden afvoer van batterijen.
- Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.



Hotline Bij technische vragen is de SimonsVoss Service Hotline u graag van dienst onder +49 (0) 89 99 228 333 (telefoongesprek in het vaste Duitse telefoonnet, kosten afhankelijk van de aanbieder).

E-mail Schrijft u ons liever een e-mail?  
support@simons-voss.com

FAQ Informatie en hulp voor SimonsVoss-producten vindt u op de homepage van SimonsVoss in het menupunt FAQ (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4  
85774 Unterföhring  
Duitsland

## Sommarario

<b>1</b>	<b>Uso conforme</b> .....	<b>65</b>
<b>2</b>	<b>Avvisi di sicurezza</b> .....	<b>65</b>
<b>3</b>	<b>Alloggiamento</b> .....	<b>68</b>
3.1	Figure e dimensioni.....	68
3.2	Dimensioni del fondo dell'alloggiamento .....	69
3.3	Apertura del coperchio dell'alloggiamento.....	69
<b>4</b>	<b>Collegamenti</b> .....	<b>70</b>
<b>5</b>	<b>Messa in funzione</b> .....	<b>73</b>
5.1	Collegamento SREL3.....	73
5.1.1	Alimentazione di tensione .....	73
5.1.2	Collegamento modulo Smart Output.....	73
5.1.3	Push to Open .....	74
5.2	Programmazione dello SREL3.....	74
<b>6</b>	<b>Batteria di backup</b> .....	<b>74</b>
<b>7</b>	<b>Dati tecnici SREL3</b> .....	<b>75</b>
<b>8</b>	<b>Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>76</b>
<b>9</b>	<b>Supporto e ulteriori informazioni</b> .....	<b>77</b>



## 1 Uso conforme

Gli SmartRelè3 (SREL3) SimonsVoss sono interruttori elettronici azionabili con gli appositi supporti di identificazione (*ad es. transponder*). Per l'utilizzo di SREL3 è necessario l'LSM 3.3 o una versione superiore.

Gli SmartRelè possono essere utilizzati solo per gli scopi descritti nel presente manuale. Non sono ammessi altri utilizzi, che possono causare danni allo SmartRelè.

Lo SREL3 è una centralina collegata in rete, composta da Controller e unità di lettura. Si possono collegare fino a 3 lettori esterni (SREL3.EXT.G2.W[.WP]) tramite RS485. Il lettore esterno è disponibile come unità separata e può essere azionato con supporti di identificazione attivi e passivi. Il Controller è dotato di ingressi e uscite configurabili.

Nella variante Advanced, il Controller può essere collegato alla rete via Ethernet (con funzionalità PoE). Lo SREL3 Advanced può essere utilizzato come gateway nella rete virtuale (VN) o con un ulteriore modulo Smart Output opzionale.

## 2 Avvisi di sicurezza



### AVVISO

#### Accesso bloccato

L'errato montaggio e/o l'errata programmazione dei componenti può determinare l'impossibilità di transito attraverso una porta. SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per le conseguenze di

un'errata installazione, quali il mancato accesso a persone ferite o in pericolo, danni materiali o altri tipi di danni.

**ATTENZIONE****Pericolo di incendio dovuto alle batterie**

Le batterie utilizzate possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto.

1. Non tentare di caricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie.
2. Non cortocircuitare le batterie.

**ATTENZIONE****Pericolo di scossa elettrica per contatti aperti**

Staccare l'alimentazione di tensione prima dell'apertura dell'alloggiamento!

**ATTENZIONE****Pericolo di ustione da circuiti roventi**

In modalità di funzionamento POE (alimentazione tramite Ethernet) il circuito può raggiungere temperature elevate!

- Lasciare raffreddare il controller prima di aprire l'alloggiamento.

**AVVISO****Uso improprio**

Il prodotto può essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Non è ammesso un utilizzo diverso.

**AVVISO****Danni all'elettronica per fluidi o scarica elettrostatica**

Non toccare né porre l'elettronica / i componenti a contatto con olio, vernici, umidità, soluzioni alcaline o acidi.

**NOTA**

SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni a porte o componenti dovuti ad un montaggio scorretto.

**NOTA**

L'installazione e la messa in funzione presuppongono conoscenze nell'ambito della meccanica della porta, delle autorizzazioni porta, del montaggio dell'elettronica e del software SimonsVoss. Il montaggio deve essere eseguito solo da personale specializzato e addestrato.

**NOTA**

Dopo il montaggio o un cambio di batterie, svolgere un test di funzionamento.

**NOTA**

La presente documentazione è stata redatta al meglio delle nostre conoscenze. Non è comunque possibile escludere la presenza di errori. SimonsVoss Technologies GmbH non risponde di questa evenienza.

**NOTA**

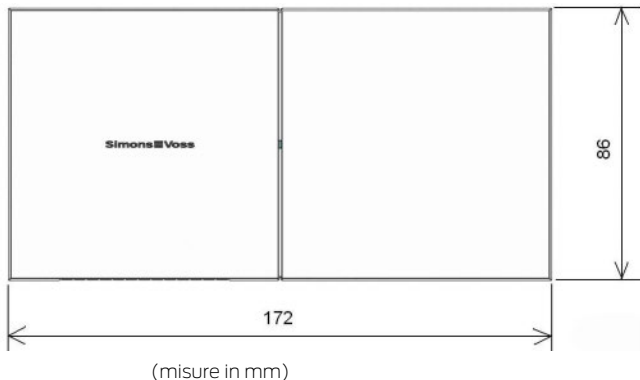
In presenza di divergenze di contenuto nelle versioni in lingua straniera della documentazione, fa fede l'originale in tedesco.

**NOTA**

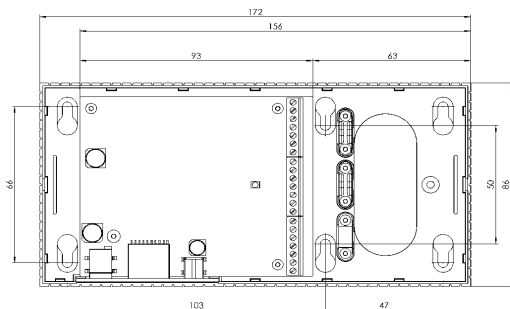
Durante il collegamento e il montaggio, seguire scrupolosamente tutte le istruzioni. Tali istruzioni, così come quelle relative alla manutenzione, vanno consegnate all'utente dall'addetto al montaggio.

## 3 Alloggiamento

### 3.1 Figure e dimensioni

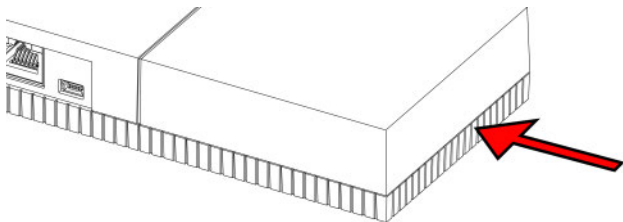


### 3.2 Dimensioni del fondo dell'alloggiamento

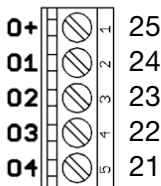
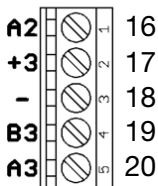
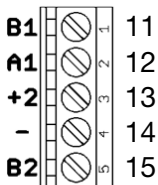
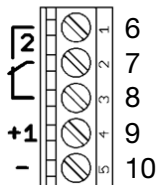
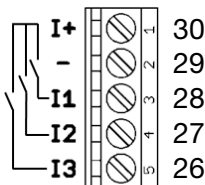
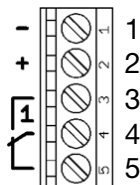


### 3.3 Apertura del coperchio dell'alloggiamento

La parte superiore dell'alloggiamento può essere aperta senza uso di attrezzi. A tale scopo, esercitare una lieve pressione al centro della piastra base sul lato destro o sinistro per rimuovere la parte superiore.



## 4 Collegamenti



Nr.	circuito	Spiegazione
1	-	GND. Collegamento opzionale di una alimentazione di tensione esterna (massa)
2	+	$V_{IN}$ . Collegamento di una alimentazione di tensione esterna (polo positivo)
3		Relè 1: NO (Normally Open - normalmente aperto). Questo contatto viene collegato a C all'attivazione del relè.
4		Relè 1: C (Common). Collegamento comune dei contatti in scambio.
5		Relè 1: NC (Normally Closed - normalmente chiuso). Questo contatto viene scollegato a C all'attivazione del relè.
6		Relè 2: NO (Normally Open - normalmente aperto). Questo contatto viene collegato a C all'attivazione del relè. Disponibilità all'attivazione in base al firmware.
7		Relè 2: C (Common). Collegamento comune dei contatti in scambio. Disponibilità all'attivazione in base al firmware.
8		Relè 2: NC (Normally Closed - normalmente chiuso). Questo contatto viene scollegato a C all'attivazione del relè. Disponibilità all'attivazione in base al firmware.
9	+1	Lettore 1: Alimentazione di tensione. La tensione corrisponde a $V_{IN} - 1 V$ e/o $12 V - 1 V$ (PoE).
10	-	Lettore 1: GND.
11	B1	Lettore 1: Cavo dati B.

Nr.	circuito	Spiegazione
12	A1	Lettore 1: Cavo dati A.
13	+2	Lettore 2: Alimentazione di tensione. La tensione corrisponde a $V_{IN} - 1 V$ e/o $12 V - 1 V$ (PoE).
14	-	Lettore 2: GND.
15	B2	Lettore 2: Cavo dati B.
16	A2	Lettore 2: Cavo dati A.
17	+3	Lettore 3: Alimentazione di tensione. La tensione corrisponde a $V_{IN} - 1 V$ e/o $12 V - 1 V$ (PoE).
18	-	Lettore 3: GND.
19	B3	Lettore 3 / modulo SmartOutput: Cavo dati B.
20	A3	Lettore 3 / modulo SmartOutput Cavo dati A.
21	04	Interfaccia seriale: Open-Drain, cavo dati 4.
22	03	Interfaccia seriale: Open-Drain, cavo dati 3.
23	02	Interfaccia seriale: Open-Drain, cavo dati 2.
24	01	Interfaccia seriale: Open-Drain, cavo dati 1.
25	0+	Interfaccia seriale: Alimentazione di tensione. La tensione corrisponde a $V_{IN} - 1 V$ e/o $12 V - 1 V$ (PoE).
26	I3	Ingresso 3: Push-to-open. Il relè si attiva appena questo contatto è collegato con I+ (contatto 30), un potenziale simile o $V_{IN}$ (contatto 2).
27	I2	Ingresso 2: Collegamento di componenti esterni.
28	I1	Ingresso 1: Collegamento di componenti esterni.
29	-	Uscita : GND.
30	I+	Uscita: Alimentazione di tensione. La tensione corrisponde a $V_{IN} - 1 V$ e/o $12 V - 1 V$ (PoE).



## 5 Messa in funzione

- Osservare i dati tecnici degli ingressi e delle uscite (vedere Dati Tecnici).
- Tutti i cavi devono essere posati e collegati in conformità alle disposizioni VDE.

### 5.1 Collegamento SREL3

#### 5.1.1 Alimentazione di tensione

Per il funzionamento dello SREL3 digitale è necessaria un'alimentazione di tensione costante.

Lo SREL3 può essere utilizzato con un'alimentazione elettrica esterna ( $9 V_{CC} - 32 V_{CC} / 200 \text{ mA}$ ). In alternativa, l'alimentazione può avvenire anche direttamente tramite una rete con funzionalità PoE.

Gli alimentatori (*ad es. POWER.SUPPLY.2*) non sono compresi nella fornitura.

---

#### AVVISO

##### Guasto tramite alimentatore a commutazione

Non utilizzare alimentatori a commutazione nelle vicinanze!

---

#### 5.1.2 Collegamento modulo Smart Output

Sul controller del sistema SREL3-ADV è possibile collegare in aggiunta fino a 15 moduli Smart Output. Per ogni modulo sono disponibili 8 ulteriori relè (eccezione: ultimo modulo solo quattro relè).

### 5.1.3 Push to Open

Il relè 1 può essere utilizzato per la funzione "Push to Open". Se gli ingressi I+ e I3 vengono collegati fra di loro, il relè si chiude.

## 5.2 Programmazione dello SREL3

- Assicurarsi che lo SREL3 sia collegato correttamente.
- Per la prima programmazione collegare il controller SREL3 al computer tramite un cavo USB.

L'alimentazione di tensione avviene tramite un alimentatore o via PoE.

I lettori SREL3 (*SREL3.EXT.G2.W[.WP]*) possono essere programmati sia nel corso della prima programmazione, sia successivamente tramite un collegamento alla rete.

- Per la programmazione dello SmartRelè3 è necessario il software LSM almeno nella versione 3.3 SP2.
- Per ulteriori informazioni sull'uso del software LSM, consultare i manuali SimonsVoss alla pagina [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com).

## 6 Batteria di backup

Se la batteria di backup è scarica, l'orologio interno dello SmartRelè può fermarsi. Pertanto si consiglia di verificare l'ora ad intervalli regolari. Un batteria di backup dura circa 10 anni senza interruzione di corrente dello SmartRelè. La batteria di backup va

sostituita regolarmente se lo SmartRelè necessita spesso di questa batteria per frequenti mancanze di corrente.

## 7 Dati tecnici SREL3

Alloggiamento	
Misure	172 × 86 × 33 mm
Misure circuito stampato	50 × 50 × 14 mm
Materiale	Plastica ABS, stabile ai raggi UV
Colore	9/118645 e RAL 9016 (bianco traffico)
Classe di protezione	IP20, non per uso esterno
Alimentazione di tensione	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 9 V<sub>DC</sub> - 32 V<sub>DC</sub></li> </ul>
Morsetti a vite o connettori rotondi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Assorbimento: max. 3 W</li> <li>■ Protezione contro l'inversione dei poli: sì</li> </ul> <p>La corrente max. dipende dalla tensione di alimentazione e dall'attività del controller.</p>
PoE	vedere manuale di sistema
Condizioni ambiente	
Range di temperature	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ da -25 °C a +60 °C (in esercizio)</li> <li>■ da 0 °C a +30 °C (stoccaggio &gt;0°settimana)</li> </ul>
Umidità dell'aria	Max. 90% senza condensa
Relè di uscita	

Tipo	■ 1 × NO
	■ 1 × NC
Corrente di commutazione	Max. 200 mA
Corrente di inserzione	Max. 1 A
Tensione di commutazione	Max. 30 V <sub>DC</sub> , max. 24 V <sub>AC</sub>
Vibrazioni	
Accelerazione	15G per 11 <sup>0</sup> ms,
numero di shock	6 shock secondo IEC 68-2-27
Impiego prolungato	Non omologato per l'impiego prolungato in presenza di vibrazioni
Segnalazione	
LED	1 RGB

## 8 Dichiarazione di conformità

La società XY SimonsVoss Technologies GmbH dichiara che l'articolo SREL3.CTR.XXX è conforme alle seguenti linee guida

- 2014/35/EU "Bassa tensione"
- 2014/30/EU "CEM"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- e il regolamento (EG) 1907/2006 "REACH"

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>.



## 9 Supporto e ulteriori informazioni

Materiale informativo/  
Documenti

Maggiori informazioni sul funzionamento e sulla configurazione nonché ulteriori documenti sono riportati nella homepage di SimonsVoss, nell'area Download alla voce Documenti (<https://www.simons-voss.com/it/download/documenti.html>).

Dichiarazioni di conformità

Le dichiarazioni di conformità relative a questo prodotto sono riportate nella homepage di SimonsVoss nell'area Certificati (<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>).

Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo (SREL3.CTR.XXX) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.



Assistenza tecnica

In caso di domande tecniche, il servizio di assistenza tecnica di SimonsVoss è disponibile al numero di telefono +49 (0) 89 99 228 333 (chiamata su rete fissa tedesca, i costi variano a seconda dell'operatore).

E-mail

Se si preferisce contattarci via e-mail, scrivere all'indirizzo

[support@simons-voss.com](mailto:support@simons-voss.com).

FAQ

Per informazioni e consigli utili sui prodotti SimonsVoss, consultare la homepage di SimonsVoss, area FAQ (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

□ SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4  
85774 Unterföhring  
Germania

# Indholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Anvendelsesområder .....</b>	<b>80</b>
<b>2</b>	<b>Sikkerhedsanvisninger .....</b>	<b>80</b>
<b>3</b>	<b>Kabinet .....</b>	<b>83</b>
3.1	Billeder og mål .....	83
3.2	Mål på husets bundstykke .....	84
3.3	Åbne husets låg .....	84
<b>4</b>	<b>Tilslutninger .....</b>	<b>85</b>
<b>5</b>	<b>Ibrugtagning .....</b>	<b>88</b>
5.1	Tilslutte SREL3 .....	88
5.1.1	Strømforsyning .....	88
5.1.2	Tilslutning Smart Output-modul .....	88
5.1.3	Tryk for at åbne .....	89
5.2	Programmere SREL3 .....	89
<b>6</b>	<b>Backup-batteri .....</b>	<b>89</b>
<b>7</b>	<b>Tekniske data SREL3 .....</b>	<b>90</b>
<b>8</b>	<b>Overensstemmelseserklæring .....</b>	<b>91</b>
<b>9</b>	<b>Hjælp og flere oplysninger .....</b>	<b>92</b>

## 1 Anvendelsesområder

Ved SimonsVoss SmartRelais3 (SREL3) drejer det sig om en elektronisk kontakt, som kan aktiveres med tilsvarende Id-medium (*f.eks. transpondere*). For at bruge SREL3 kræves LSM 3.3 SP2 eller nyere.

SmartRelais må kun anvendes til de formål, der er beskrevet i denne håndbog. Anden brug er ikke tilladt og kan medføre beskadigelse af SmartRelais.

SREL3 er en netværkskoblet styreenhed, der består af controller og læser. Der kan tilsluttes op til 3 eksterne læsere (SREL3.EXT.G2.W[.WP]) via RS485. Den eksterne læser kan fås som separat enhed og kan benyttes med aktive og passive ID-medier.

Controlleren har konfigurerbare ind- og udgange.

I Advanced-varianten kan controlleren tilknyttes via Ethernet (PoE-kompatibel) til netværket. SREL3 Advanced kan anvendes som Gateway i det virtuelle netværk (VN) eller benyttes med en Smart Output Modul, der kan tilkøbes.

## 2 Sikkerhedsanvisninger



### ADVARSEL

#### Spærret adgang

Ved forkert monterede og/eller programmerede komponenter kan adgangen til en dør spærres. Simons-Voss Technologies GmbH hæfter ikke for følgerne af forkerte installationer såsom spærret adgang til sårede eller personer i fare, tingsskade eller anden skade!



**FORSIGTIG****Brandfare ved batterier**

Batterierne kan udgøre en brand- eller forbrændingsfare ved forkert behandling.

1. Forsøg ikke at oplade, åbne, opvarme eller brænde batterierne.
2. Kortslut ikke batterierne.

**FORSIGTIG****Risiko for elektrisk stød ved åben kontakt**

Strømforsyning afbrydes inden kabinettet åbnes!

**FORSIGTIG****Risiko for forbrændinger ved varme kredsløb**

I PoE-drift (strømforsyning via Ethernet) kan kredsløbets temperatur blive meget høj.

- Lad controlleren køle af, inden huset åbnes.

**BEMÆRK****Misbrug**

Produktet må kun anvendes til det tiltænkte formål. Anden brug er ikke tilladt.

**BEMÆRK****Beskadigelse af elektronikken på grund af fugt eller statisk udladning**

Elektronik / moduler må ikke berøres og ikke komme i berøring med olie, maling, fugt, lud eller syre.

**ADVARSEL**

SimonsVoss Technologies GmbH påtager sig ikke noget ansvar i tilfælde af skade på dørene eller komponenterne grundet forkert montering.

**ADVARSEL**

Installationen og idriftsættelsen kræver forkundskaber inden for områderne dørmekanik, dørregistrering, elektronikmontering og arbejde med SimonsVoss-softwaren. Montering skal altid udføres af uddannet fagpersonale.

**ADVARSEL**

Gennemfør en funktionstest efter montering eller et batteriskifte.

**ADVARSEL**

Denne dokumentation er udarbejdet efter bedste evne. Dog kan fejl ikke udelukkes. SimonsVoss Technologies GmbH hæfter ikke i disse tilfælde.

**ADVARSEL**

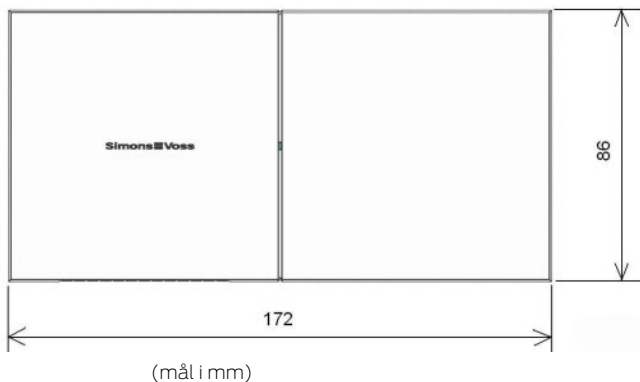
Hvis der er indholdsmæssige afvigelser i versionerne på fremmedsprog, gælder den tyske original i tvivlstilfælde.

**ADVARSEL**

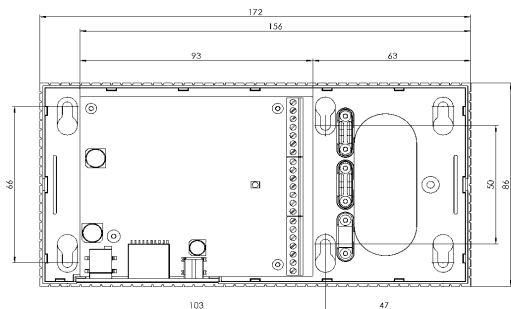
Alle anvisninger skal følges nøje ved tilslutning og montering. Disse anvisninger og alle anvisninger om vedligeholdelse skal overdrages til brugeren af den person, der foretager monteringen.

## 3 Kabinet

### 3.1 Billeder og mål

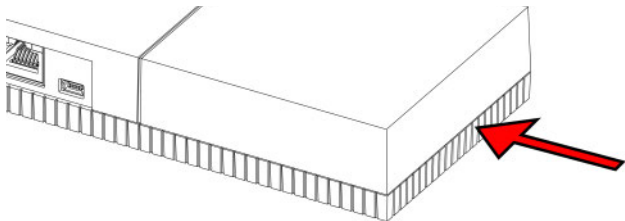


### 3.2 Mål på husets bundstykke

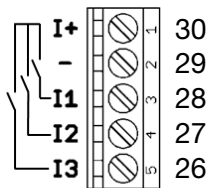
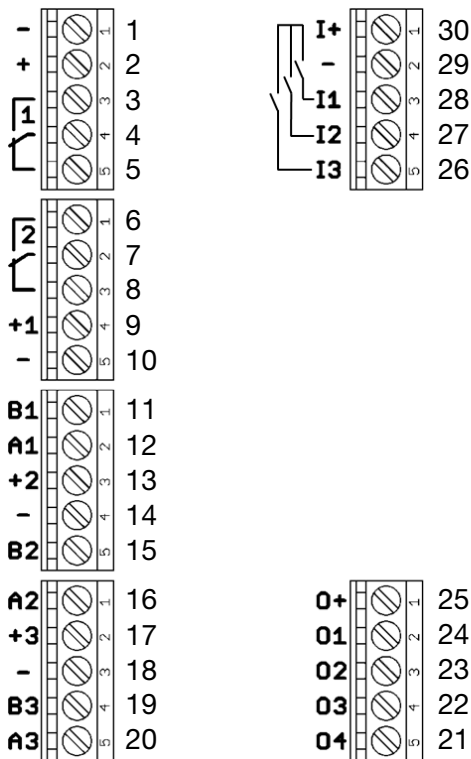


### 3.3 Åbne husets låg

Overdelen kan åbnes uden brug af værktøj. Tryk let på højre eller venstre side midt på bundpladen og overdelen kan nemt fjernes.



## 4 Tilslutninger



Nr.	Kredsløb	Forklaring
1	—	GND Optionel tilslutning af en ekstern strømforsyning (jord).
2	+	$V_{IN}$ . Tilslutning af en ekstern strømforsyning (pluspol).
3		Relais 1: NO (Normally Open). Denne kontakt forbindes med C, når relæet tændes.
4		Relais 1: C (Common). Fælles tilslutning af skiftekontakterne.
5		Relais 1: NC (Normally Closed). Denne kontakt adskilles fra C, når relæet slukkes.
6		Relais 2: NO (Normally Open). Denne kontakt forbindes med C, når relæet tændes. Tilgængelighed i styringen afhængigt af firmware.
7		Relais 2: C (Common). Fælles tilslutning af skiftekontakterne. Tilgængelighed i styringen er afhængig af firmware.
8		Relais 2: NC (Normally Closed). Denne kontakt adskilles fra C, når relæet slukkes. Tilgængelighed i styringen afhængigt af firmware.
9	+1	Læser 1: Strømforsyning. Spænding svarer til $V_{IN} - 1V$ eller $12V - 1V$ (PoE).
10	—	Læser 1: GND.
11	Bl.	Læser 1: Dataledning B.
12	Al.	Læser 1: Dataledning A.
13	+2	Læser 2: Strømforsyning. Spænding svarer til $V_{IN} - 1V$ eller $12V - 1V$ (PoE).

Nr.	Kredsløb	Forklaring
14	—	Læser 2: GND.
15	B2.	Læser 2: Dataledning B.
16	A2.	Læser 2: Dataledning A.
17	+3	Læser 3: Strømforsyning. Spænding svarer til $V_{IN} - 1V$ eller $12V - 1V$ (PoE).
18	—	Læser 3: GND.
19	B3.	Læser 3 / SmartOutput-modul: Dataledning B.
20	A3.	Læser 3 / SmartOutput-modul: Dataledning A.
21	04	Serielt interface: Open-Drain, dataledning 4.
22	03	Serielt interface: Open-Drain, dataledning 3.
23	02	Serielt interface: Open-Drain, dataledning 2.
24	01	Serielt interface: Open-Drain, dataledning 1.
25	0+	Serielt interface: Strømforsyning. Spænding svarer til $V_{IN} - 1V$ eller $12V - 1V$ (PoE).
26	I3.	Indgang 3: Push-to-open. Relæet tænder, så snart denne kontakt forbindes med I+ (kontakt 30), en tilsvarende potentiale eller $V_{IN}$ (kontakt 2).
27	I2.	Indgang 2: Tilslutning af eksterne komponenter.
28	I1.	Indgang 1: Tilslutning af eksterne komponenter.
29	—	Udgang: GND.
30	I+	Udgang: Strømforsyning. Spænding svarer til $V_{IN} - 1V$ eller $12V - 1V$ (PoE).

## 5 Ibrugtagning

- Der skal tages højde for de tekniske data for ind- og udgange (se Tekniske data).
- Alle kabler skal lægges og tilsluttes jf. bestemmelserne i VDE.

### 5.1 Tilslutte SREL3

#### 5.1.1 Strømforsyning

Til drift af det digitale SREL3 kræves en stabil strømforsyning.

SREL3 kan drives via en ekstern strømforsyning ( $9 V_{DC} - 32 V_{DC} / 200 \text{ mA}$ ). Alternativt kan energiforsyningen også komme via et PoE-kompatibelt netværk.

Omskifter (*f.eks. POWER.SUPPLY.2*) er ikke inkl. i leverancen.

---

#### **BEMÆRK**

#### **Forstyrrelse gennem Switch-mode-strømforsyning**

Indsæt ingen switch-mode-strømforsyning i nærheden!

---

#### 5.1.2 Tilslutning Smart Output-modul

Der kan tilsluttes op til 15 ekstra SmartOutput-moduler til SREL3-ADV-systemets controller. Der står otte ekstra relæer til rådighed pr. modul (Undtagelse: sidste modul kun fire relæer).



### 5.1.3 Tryk for at åbne

Relæ 1 kan anvendes til en "Tryk for at åbne" funktion. Hvis indgangene I+ og I3 forbindes med hinanden lukkes relæet.

## 5.2 Programmere SREL3

- Kontroller at SREL3 er tilsluttet korrekt.
- For en første programmering forbindes SREL3-Controller til Deres computer via et USB-kabel. Strømforsyningen sker enten via en omskifter eller via PoE.  
SREL3 Læser (*SREL3.EXT.G2.W[.WP]*) kan programmeres enten ved første programmeringen eller efterfølgende via en netværksforbindelse.
- Til programmering af smartRelais3 kræves mindst LSM Softwaren fra version 3.3 SP2.
- Yderligere informationer til brug af LSM-Software findes i SimonsVoss-håndbøgerne under [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com).

## 6 Backup-batteri

Et afladet backupbatteri kan medføre, at det interne ur går i stå ved SmartRelais. Derfor anbefales det at kontrollere tidsangivelsen med regelmæssige mellemrum. Et backupbatteri holder uden strømafbrydelser i SmartRelais ca. 10 år. Såfremt SmartRelais ofte har brug for backupbatteriet pga. hyppige strømudfald, skal disse batterier fornyes regelmæssigt.

## 7 Tekniske data SREL3

Hus	
Mål	172 × 86 × 33 mm
Mål printkort	50 × 50 × 14 mm
Materiale	ABS-kunststof, UV-stabil
Farve	9/118645 som RAL 9016 (hvid)
Kapslingsklasse	IP20, ikke testet til udendørs anvendelse
Spændingsforsyning	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 9 V<sub>DC</sub> - 32 V<sub>DC</sub></li> <li>■ Effektforbrug: maks. 3 W</li> <li>■ Fejltilslutningsbeskyttelse: Ja</li> </ul>
Skrueklemmer eller rundstik	Den maksimale strøm afhænger af forsyningsspændingen og controllerens aktivitet.
PoE	Se systemhåndbog
Omgivelsesbetingelser	
Temperaturområde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ -25 °C til +60 °C (drift)</li> <li>■ 0 °C til +30 °C (opbevaring &gt; 1 uge)</li> </ul>
Luftfugtighed	Maks. 90 % uden kondensering
Udgangsrelæ	
Type	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 × NO</li> <li>■ 1 × NC</li> </ul>
Koblingsstrøm	Maks. 200 mA
Indkoblingsstrøm	Maks. 1 A

Koblingsspænding	Maks. 30 V <sub>DC</sub> , maks. 24 V <sub>AC</sub>
Vibrationer	
Acceleration	15 G til 11 ms,
antal chok	6 chok iht. IEC 68-2-27
Vedvarende anvendelse	Ikke frigivet til vedvarende anvendelse under vibrationer
Signalering	
LED	1 RGB

## 8 Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer SimonsVoss Technologies GmbH at varen SREL3.CTR.XXX overholder følgende retningslinjer:

- 2014/35/EU "Lavspænding"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- såvel som forordningen (EG) 1907/2006 "REACH"

Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: <https://www.simonsvoss.com/dk/certifikater.html>.



## 9 Hjælp og flere oplysninger

Infomateria-  
le/dokumen-  
ter

Detaljerede oplysninger om drift og konfiguration samt yderligere dokumenter kan findes på SimonsVoss hjemmeside i downloadområdet under Dokumenter (<https://www.simons-voss.com/dk/downloads/dokumenter.html>).

Over-  
ensstem-  
melseserklæ-  
ringer

Overensstemmelseserklæringer for dette produkt findes på SimonsVoss hjemmeside i certifikatområdet (<https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html>).

Oplysninger  
om bortskaf-  
felse

- Enheden (SREL3.CTR.XXX) må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den kommunale affaldsplads, jf. det europæiske direktiv 2012/19/EU.
- Brugte eller defekte batterier skal genanvendes jf. det europæiske direktiv 2006/66/EG.
- Overhold de lokale bestemmelser for separat bortskaffelse af batterier.
- Aflever emballagen til miljørigtig genanvendelse.



Hotline

Ved tekniske spørgsmål hjælper SimonsVoss Service-Hotline gerne på telefon +49 (0) 89 99 228 333 (Opkald på tysk fastnet, prisen varierer af udbyder).

E-mail

Vil du hellere sende os en e-mail?  
[support@simons-voss.com](mailto:support@simons-voss.com)

## FAQ

Information og assistance med SimonsVoss produkter findes på SimonsVoss hjemmeside i FAQ sektionen (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4  
D - 85774 Unterföhring  
Tyskland

## Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Avsedd användning</b> .....	<b>95</b>
<b>2</b>	<b>Säkerhetsanvisningar</b> .....	<b>95</b>
<b>3</b>	<b>Hus</b> .....	<b>98</b>
3.1	Bilder och mått .....	98
3.2	Mått på höljets underskål.....	99
3.3	Öppna höljets lock.....	99
<b>4</b>	<b>Anslutningar</b> .....	<b>100</b>
<b>5</b>	<b>Driftstart</b> .....	<b>103</b>
5.1	Ansluta SREL3 .....	103
5.1.1	Spänningsförsörjning .....	103
5.1.2	Anslutning Smart Output-modul.....	103
5.1.3	Push to Open .....	103
5.2	Programmera SREL3.....	104
<b>6</b>	<b>Reservbatteri</b> .....	<b>104</b>
<b>7</b>	<b>Tekniska specifikationer SREL3</b> .....	<b>104</b>
<b>8</b>	<b>Försäkran om överensstämmelse</b> .....	<b>106</b>
<b>9</b>	<b>Hjälp och ytterligare information</b> .....	<b>106</b>

## 1 Avsedd användning

SimonsVoss SmartRelä3 (SREL3) är elektroniska kontakter som kan aktiveras med respektive ID-media (*t.ex. transponder*). För att kunna använda SREL3 behöver du LSM 3.3 eller senare.

Smartreläer får endast användas för de ändamål som beskrivs i den här handboken. All annan användning är förbjuden och kan leda till skador på produkterna.

SREL3 är en uppkopplad styrenhet som består av reglerenhet och läsare. Upp till tre externa läsare (SREL3.EXT.G2.W[.WP]) kan anslutas via RS485. Den externa läsaren kan fås som separat enhet och drivs med aktiva eller passiva ID-medier. Reglerenheten har konfigurerbara in- och utgångar.

I varianten Advanced kan reglerenheten anslutas till nätverket via Ethernet (PoE-kompatibel). SREL3 Advanced kan användas som gateway i det virtuella nätverket (VN) eller drivas med en separat Smart Output-modul.

## 2 Säkerhetsanvisningar



### VARNING

#### Spärrat tillträde

Felaktigt installerade och/eller programmerade komponenter kan leda till att dörrar spärras. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för konsekvenserna av felaktig installation såsom spärrat tillträde till skadade personer eller personer i risksituationer, materiella skador eller andra typer av skador.

**SE UPP****Brandrisk som utgår från batterier**

De isatta batterierna kan orsaka brand eller brännskador om de hanteras på ett felaktigt sätt.

1. Försök inte att ladda upp, öppna eller värma upp batterierna.
2. Kortslut inte batterierna.

**SE UPP****Risk för elstöt vid öppna kontakter**

Koppla från spänningsförsörjningen innan du öppnar ytterhöljet!

**SE UPP****Risk för brännskador på varma kretskort**

När PoE används (spänningsförsörjning via Ethernet) kan kretskortets temperatur vara mycket hög.

- Låt styrenheten svalna innan du öppnar ytterhöljet.

**OBS****Missbruk**

Produkten får endast användas för avsett syfte. Produkten får inte användas för andra ändamål.



**OBS****Skador på elektroniken till följd av vätskor eller statisk urladdning**

Elektronik/komponenter får inte beröras eller komma i kontakt med olja, färg, fukt, tvållösning eller syra!

**INFO**

SimonsVoss Technologies ansvarar inte för skador på dörrar eller komponenter som uppstått till följd av felaktig montering eller installation.

**INFO**

För installation och driftsättning krävs kunskaper inom områdena för dörrmekanik, tillträdesrättigheter, elinstallationer samt hantering av SimonsVoss-programvaran. Installation får endast genomföras av utbildad fackpersonal.

**INFO**

Genomför ett funktionstest efter installation eller batteribyte.

**INFO**

Den här dokumentationen har ställts samman efter bästa förmåga. Trots det kan fel inte uteslutas. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för sådana fel.

**INFO**

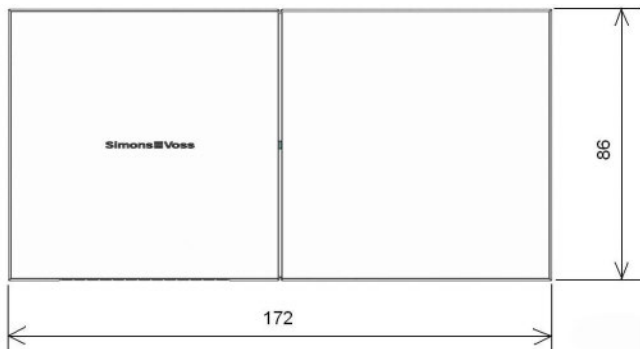
Om innehållet i versioner på andra språk än tyska avviker från den tyska originaltexten gäller den tyska versionen vid tveksamheter.

**INFO**

Följ alla anvisningar mycket noggrant vid anslutning och installation. De här anvisningarna och övriga anvisningar gällande underhåll ska vidarebefordras till användaren av den personal som genomför installationen.

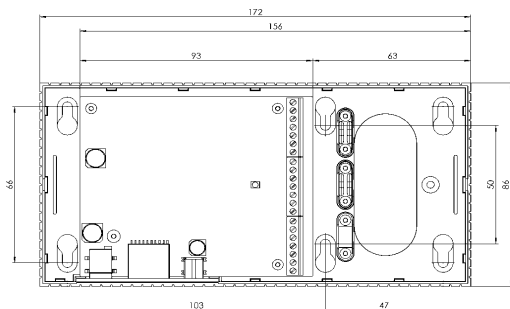
## 3 Hus

### 3.1 Bilder och mått



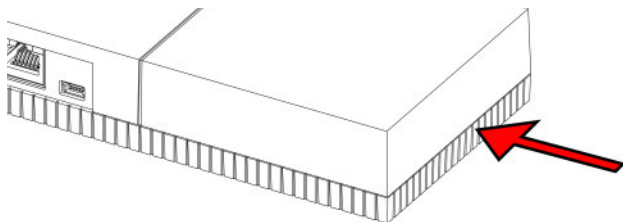
(Mått i mm)

### 3.2 Mått på höljets underskål

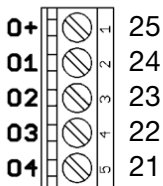
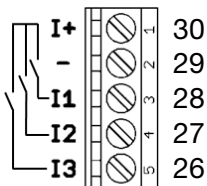
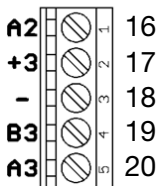
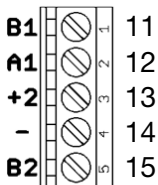
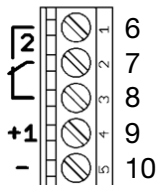
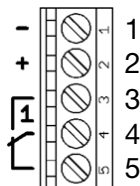


### 3.3 Öppna höljets lock

Ovanskålen kan öppnas med hjälp av ett verktyg. Detta görs genom att man trycker lätt på höger och vänster sida av grundplattan så att ovanskålen kan tas bort.



## 4 Anslutningar



Nr	Kretsko rt	Förklaring
1	-	GND. Valfri anslutning av en extern spänningsförsörjning (jord).
2	+	$V_{IN}$ . Anslutning av en extern spänningsförsörjning (pluspol).
3		Relä 1: NO (Normally Open). Denna kontakt ansluts med C när reläet kopplar.
4		Relä 1: C (Common). Gemensam anslutning för växlingskontakterna.
5		Relä 1: NC (Normally Closed). Denna kontakt kopplas från C när reläet kopplar.
6		Relä 2: NO (Normally Open). Denna kontakt ansluts med C när reläet kopplar. Tillgänglighet i aktiveringen beroende på programvara.
7		Relä 2: C (Common). Gemensam anslutning för växlingskontakterna. Tillgänglighet i aktiveringen beroende på programvara.
8		Relä 2: NC (Normally Closed). Denna kontakt kopplas från C när reläet kopplar. Tillgänglighet i aktiveringen beroende på programvara.
9	+1	Läsare 1: Spänningsförsörjning. Spänningen motsvarar $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
10	-	Läsare 1: GND.
11	B1	Läsare 1: Dataledning B.
12	A1	Läsare 1: Dataledning A.
13	+2	Läsare 2: Spänningsförsörjning. Spänningen motsvarar $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).

Nr	Kretskort	Förklaring
14	-	Läsare 2: GND.
15	B2	Läsare 2: Dataledning B.
16	A2	Läsare 2: Dataledning A.
17	+3	Läsare 3: Spänningsförsörjning. Spänningen motsvarar $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
18	-	Läsare 3: GND.
19	B3	Läsare 3/SmartOutput-modul: Dataledning B.
20	A3	Läsare 3/SmartOutput-modul: Dataledning A.
21	04	Seriegränssnitt: Open-Drain, dataledning 4.
22	03	Seriegränssnitt: Open-Drain, dataledning 3.
23	02	Seriegränssnitt: Open-Drain, dataledning 2.
24	01	Seriegränssnitt: Open-Drain, dataledning 1.
25	0+	Seriegränssnitt: Spänningsförsörjning. Spänningen motsvarar $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
26	I3	Ingång 3: Push-to-open. Reläet kopplar så fort denna kontakt ansluts med I+ (kontakt 30), en jämförbar potential eller $V_{IN}$ (kontakt 2).
27	I2	Ingång 2: Anslutning av externa komponenter.
28	I1	Ingång 1: Anslutning av externa komponenter.
29	-	Utgång: GND.
30	I+	Utgång: Spänningsförsörjning. Spänningen motsvarar $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).

## 5 Driftstart

- Beakta även de tekniska specifikationerna för in- och utgångar (se tekniska specifikationer).
- Alla kablar måste dras och anslutas i enlighet med VDE-riktlinjerna.

### 5.1 Ansluta SREL3

#### 5.1.1 Spänningsförsörjning

För drift av det digitala SREL3 krävs en stabil spänningsförsörjning.

SREL3 kan drivas med extern strömförsörjning ( $9 V_{DC} - 32 V_{DC} / 200 \text{ mA}$ ). Alternativt kan försörjningsenergin hämtas direkt via ett POE-kompatibelt nätverk.

Nätdelar (*t.ex. POWER.SUPPLY.2*) ingår inte i leveransen.

---

#### OBS

#### Störning genom likspänningsomriktare

Använd ingen likspänningsomriktare i närheten!

---

#### 5.1.2 Anslutning Smart Output-modul

På styrenheten till SREL3-ADV-systemet kan upp till 15 Smart Output-moduler anslutas. Per modul finns ytterligare 8 reläer (undantag: endast fyra reläer på den sista modulen).

#### 5.1.3 Push to Open

Relä 1 kan användas för funktionen "Push to Open". Om ingångarna I+ och I3 ansluts till varandra stängs reläet.

## 5.2 Programmera SREL3

- Se till att SREL3 har anslutits korrekt.
- För den första programmeringen ska du ansluta SREL3-styrenheten med datorn via en USB-kabel. Spänningsförsörjningen sker antingen via nätkabel eller via PoE.  
SREL3-läsaren (*SREL3.EXT.G2.W[.WP]*) kan programmeras antingen vid en första programmeringen eller i efterhand via en nätverksanslutning.
- För programmering av SmartRelä3 krävs minst LSM Software från och med version 3.3 SP2.
- Mer information om användning av LSM Software SimonsVoss-handböckerna på [www.simonsvoss.com](http://www.simonsvoss.com).

## 6 Reservbatteri

Ett urladdat reservbatteri kan leda till att den interna klockan på smartreläet stannar. Vi rekommenderar därför att du kontrollerar klockan med jämna mellanrum. Ett reservbatteri håller i ca 10 år om smartreläet arbetar utan strömavbrott. Om smartreläet ofta utnyttjar reservbatteriet på grund av strömavbrott bör batteriet bytas ut med jämna mellanrum.

## 7 Tekniska specifikationer SREL3

---

Kapsling

---

Mått 172 × 86 × 33 mm

---



Mått kretskort	50 × 50 × 14 mm
Material	ABS-plast, UV-stabil
Färg	9/118645 som RAL 9016 (trafikvit)
Skyddsklass	IP20, ej testad för utomhusbruk
Spänningsmatning	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 9 V<sub>DC</sub> - 32 V<sub>DC</sub></li> <li>■ Effektbehov: max. 3 W</li> <li>■ Polförväxlingsskydd: ja</li> </ul>
Skruvplintar eller rundkontaktidon	Max. ström beror på matningsspänningen och aktiviteten hos styrenheten.
PoE	se systemhandbok
Omgivningsvillkor	
Temperaturområde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ -20 °C till +60 °C (drift)</li> <li>■ +0 °C till +30 °C (lagring &gt; 1 vecka)</li> </ul>
Luftfuktighet	max. 90 %, ej kondenserande
Utgångsrelä	
Typ	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 × NO</li> <li>■ 1 × NC</li> </ul>
Brytström	Max. 200 mA
Inkopplingsström	Max. 1 A
Brytspänning	Max. 30 V <sub>DC</sub> , max. 24 V <sub>AC</sub>
Vibration	
Acceleration	15 G under 11 ms,

Antal stötar	6 stötar enligt IEC 68-2-27
Kontinuerlig användning	Ej godkänd för kontinuerlig användning under vibration
Signalering	
LED	1 RGB

## 8 Försäkran om överensstämmelse

Häri förklarar SimonsVoss Technologies GmbH att varan SREL3.CTR.XXX uppfyller följande riktlinjer:

- 2014/35/EU "Låg spänning"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- liksom förordningen (EG) 1907/2006 "REACH"


Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress:  
<https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html>.



## 9 Hjälp och ytterligare information

Infomaterial/  
dokument

Detaljerad information om drift och konfiguration samt andra dokument finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Dokument (<https://www.simons-voss.com/se/nerladdningar/dokument.html>).

Försäkringar om överensstämmelse	Försäkringar om överensstämmelse för denna produkt finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Certifikat ( <a href="https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html">https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html</a> ).
Informationen är öppen	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Produkten (SREL3.CTR.XXX) får inte slängas i hushållssoporna utan ska lämnas in på en kommunal uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med direktiv 2012/19/EU.</li><li>■ Defekta eller uttjänta batterier ska återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG.</li><li>■ Beakta gällande lokala bestämmelser gällande separat bortskaffande av batterier.</li><li>■ Avfallshantera förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.</li></ul>
	
Hotline	Vid tekniska frågor, kontakta SimonsVoss servicehotline på +49 (0) 89 99 228 333 (samtal i det fasta nätet i Tyskland, samtalstaxa beroende på leverantör).
E-post	Vill du hellre skriva ett e-postmeddelande? <a href="mailto:support@simons-voss.com">support@simons-voss.com</a>
FAQ	Information om och hjälp med SimonsVoss produkter finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Vanliga frågor ( <a href="https://www.simons-voss.com/se/nerladdningar/support.html">https://www.simons-voss.com/se/nerladdningar/support.html</a> ).

SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4  
85774 Unterföhring  
Tyskland









## This is SimonsVoss

SimonsVoss is a technology leader in digital locking systems.

The pioneer in wirelessly controlled, cable-free locking technology delivers system solutions with an extensive product range for SOHOs, SMEs, major companies and public institutions.

SimonsVoss locking systems unite intelligent functions, optimum quality and award-winning German-made design.

Our commercial success lies in the courage to innovate, sustainable thinking and action, and heartfelt appreciation of employees and partners.

SimonsVoss is a company in the ALLEGION Group, a globally active network in the security sector. Allegion is represented worldwide ([www.allegion.com](http://www.allegion.com)).

© 2019, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring  
All rights are reserved. Text, images and diagrams are protected under copyright law.

The content of this document must not be copied, distributed or modified. You can find more information on our website. Subject to technical changes.

SimonsVoss and MobileKey are registered brands belonging to SimonsVoss.

